



ÅRSBERETNING 2016



INNHold

LOKALSTYRELEDERENS KOMMENTAR	3	MÅLOPPNÅELSE	16
POLITISK ORGANISERING	6	NØKKELTALL	19
Rammer for virksomheten	6	KOMMENTARER TIL REGNSKAPET	20
Politisk struktur	6	Regnskapsresultat	20
Lokalstyret	6	Forklaring på avvik:	20
Administrasjonsutvalget (AU)	6	Netto driftsresultat	21
Teknisk utvalg (TU)	7	Lånegjeld	22
Oppvekst- og kulturutvalget (OKU)	7	Fond	23
Partssammensatt utvalg	7	Investeringer	23
Ungdomsråd	8	Oppsummering	23
Barnetalsperson	8	RAPPORT FRA DRIFTSENHETENE	25
Antall politiske saker til behandling	8	Økonomi og IKT	25
Offentlig spørretid	8	Personal- og organisasjon	26
ADMINISTRASJONSSJEFENS KOMMENTAR	9	Plan og utvikling	27
SAMFUNNSUTVIKLING	11	Eiendom	28
Longyearbyen lokalstyre	11	Tekniske tjenester	30
Ny Svalbardmelding	11	Brann og redning	31
Et levedyktig familiesamfunn	11	Energiverket	33
Lokalsamfunnsplan	11	Longyearbyen havn	35
Arealplanlegging	12	Barn og unge	37
Havnestrategi	12	Kultur og idrett	39
STYRING OG LEDELSE	13	Longyearbyen skole	41
Administrativ organisering	13	Kullungen barnehage	43
Administrativ organisering pr 31.12.2016:	13	Polarflokken barnehage	44
Åpenhet og tilgjengelighet	13	UTGIVELSE AV BOK OM LONGYEARBYEN SKOLE	45
Etikk	13	KORKPENGETILDELING 2016	46
Likestilling	14	Korkpenger	46
Internkontroll	14	Tildeling av korkpenger for 2016:	47
HMS og sykefravær	14		
Målstyring	14		
Økonomi	14		
Beredskap	15		

Foto forside- stort bilde: Tine Mari Thornes

Alle små bilder: Elin Dolmseth

Alle bilder bakside: Dag Arne Husdal

Grafisk produksjon: Andvord Grafisk AS

LOKALSTYRELEDERENS KOMMENTAR

Formålet med Longyearbyen lokalstyre er å legge forholdene til rette for et funksjonsdyktig lokalt folkestyre i Longyearbyen, og for en rasjonell og effektiv forvaltning av fellesinteressene innenfor rammen av norsk svalbardpolitikk, og med sikte på en miljøforsvarlig og bærekraftig utvikling av lokalsamfunnet. Vi skal også legge til rette for en tillitsskapende forvaltning som bygger på en høy etisk standard. Dette kan høres ut som flotte ord, men det er en av formålsparagrafen til Longyearbyen lokalstyre vedtatt av Stortinget.

Det forplikter Lokalstyret og det forplikter Stortinget.

Arbeidet med den nye Svalbardmelding var et politisk fokusområde i 2016 med bred involvering. Både lokale og nasjonale politikere, næringslivsaktører, ulike interessegrupper og folkemøter viste engasjement og satte sitt preg på innholdet. Den ble behandlet av Stortinget høsten 2016 og vi ser ut fra både meldingen og merknader at det nytter å involvere seg. Mest fornøyd er jeg med at funnene i rapporten fra Norges vassdrags energi (NVE) skal følges opp. Den inneholder en skredfarekartlegging for bl.a. Longyeardalen med fokus på snø-, sørpe-, stein-, jord- og flomskred faresoner. Med det tragiske 2015 raset fersk i minne, klimatiske endringer og stadige evakueringer så har vi dårlig tid. De hyppige evakueringene er en stor slitasje på befolkningen og på de organisasjonene som skal håndtere dette. En far fortalte meg at han vurderte hvilken side av huset han skal legge barna på om natten og andre sover med «evakuerings bag» på de dagen de tror det blir evakueringer. Sånn skal vi ikke ha det. Trygghet er en forutsetning for samfunnsbygging. Både Lokalstyret, Sysselmannen, grunneier, festere, forsikringsselskap og storsamfunnet gjennom budsjettvedtak i Stortinget, spiller en viktig og avgjørende rolle for om vi skal lykkes. Dette blir et viktig arbeids- og fokusområde for 2017.

Fra behandlingen av Svalbardmeldingen er jeg også tilfreds med at Utenriks- og forsvarskomiteen og Næringskomiteen uttrykte at konseptvalgutredningen (KVU) for ny havn i Longyearbyen skal følges opp. KVU må også sees på som en honnør til lokalt pågangsmot og innovasjon. Og selv om ny havn har vært tema over flere år, ble det klart at den tidligere summen i nasjonal transportplan (NTP) på omlag 200 millioner må justeres, slik at den er mer i stil med både KVU og den nylige vedtatte Svalbardmeldingen.

Det har med andre ord vært et høyt aktivitetsnivå også i år. Det er registret 268 saker til politisk behandling, noe som er en oppgang fra i fjor. Takk til samtlige politikere og til administrasjonen for godt utført jobb.

Longyearbyen er ikke et livsløpssamfunn, og det er klare rammer for hvilket tjenestetilbud som skal være tilgjengelig og



Lokalstyreleder Arild Olsen. Foto: Tine Mari Thornes

dette reflekteres av det lave skattenivået for øygruppen. Samtidig sier Svalbardmeldingen at det er viktig å legge til rette for at Longyearbyen også fremover skal være et levedyktig lokalsamfunn som er attraktivt for familier, og det skal fortsatt satses på forskning, høyere utdanning, reiseliv samt annen variert næringsvirksomhet. For å få dette til er det viktig at lokale folkevalgte diskuterer, vurderer og gir tilbakemeldinger rundt hvordan statlige verdier skal forvaltes i byen vår. Særlig forhold knyttet til fordeling av ressurser, makt- og/eller myndighet som påvirker handlingsrommet man har lokalt til å innfri innbyggerens rettmessige forventninger. Jeg foretrekker en mest mulig demokratisk modell der lokale politikere jobber for best mulig utnyttelse av felleskapets ressurser, og har størst mulig påvirkningsmulighet på utviklingen i Longyearbyen. Politikk er ikke å ville, det er å skape. Det handler om samfunnsutvikling og da må man ha reell påvirkning.

For at statens og våre mål i Svalbardmeldingen skal kunne nås mener jeg at de er en forutsetning at Longyearbyen lokalstyre har gode nok økonomiske rammebetingelser, som gjør det mulig å videreutvikle og levere gode tjenester som er i tråd med meldingsarbeidet og dine forventninger som innbygger. Selv om vi har robust økonomi i dag, er det fremover noen store investeringer som må gjennomføres og hvorpå det er en forutsetning at staten bidrar. Dette gjelder først og fremst si-

kringstiltak for bebyggelse og den videre finansieringen av vedlikeholdsplanen på energiverket. Dette er de to desidert største premissgiveren for økonomien og fremtidig tjenesteproduksjonen for innbyggerne. Dersom staten ikke vil bidra på de to prosjektene som må gjennomføres, vil tjenesteproduksjon og Longyearbyen lokalstyret sin økonomiske situasjon bli betydelig utfordret.

Som følge av nedbemanningen i Store Norske sin gruvedrift i Svea, trodde de fleste dette ville ramme Longyearbyen hardt, og vi økte derfor tempoet for omstilling av samfunnet betydelig. Det ble gitt tiltakspakker for ulike formål og Innovasjon Norge etablerte seg med eget kontor og friske midler. Som følge av høyere uttak av kull, økte også bemanningen i Gruve 7. Det har vært en samlet vellykket strategi, og konsekvensene av nedskaleringen har ikke slått til i sin verste tenkelige form. Uansett hva som er årsaken, så er det et faktum at hverken befolkningen eller næringslivet har stagnert som antatt. Tvert om har befolkningen og antall nye bedrifter økt. Det foregår en fortsatt styrking av det eksisterende næringslivet, særlig innfor reiseliv. Det har heller ikke vært en vesentlig nedgang i antall barn i skole og barnehage. Det er forventet 28 elever for neste års 1. klasse trinn. Det er svært bra i Longyearbyen sammenheng.

Selv om Longyearbyen har taklet nedskaleringen av gruvedriften godt, står utfordringen i kø. Vi må ha fokus på å finne varige robuste løsninger som står seg i fremtiden. Vi må fortsatt fokusere på og holde oppe trykket på omstilling, tilrettelegge for nye næringer og bedre rammevilkår for det eksisterende. Et av målene er å bryte ned den tradisjonelle pilartekning som samfunnet har basert seg på, slik at vi ikke er totalt avhengig av hverken kull, turisme eller forskingen. På den måten er vi bedre rustet når lavkonjunkturer vil treffe den ene eller andre næringen. Dette betyr ikke at det er et mål at gruvedriften skal opphøre, vi er bare blitt mindre avhengig av den. Samtidig er det verdt å merke seg at noe av styrken til Longyearbyen er den svært varierte kompetansen vi innehar. Vi skal lete lenge etter en kommune på fastlandet med 2150 mennesker som kan vise til et eget universitet, gruvedrift og industriell romrelatert aktivitet i tillegg til alt det andre. Kompetansen byen besitter strekker seg fra en klassisk professor til en typisk industriarbeider og alt midt mellom. En slik sammensatt kompetanse har en enorm verdi for oss som samfunn.

Longyearbyen lokalstyre har ansvar for arealplanlegging innenfor Longyearbyen planområde. I løpet av 2016 har arbeidet med rullering av arealplanen for hele Longyearbyen planområde hatt mye fokus. Det har vært bred involvering i prosessen og to høringsrunder for å sikre tilstrekkelig medvirkning. Også i planarbeidet er det nye hensyn å ta med tanke på ønsket samfunnsutvikling, klima og utfordringer på boligsiden.

Arktisk infrastruktur er krevende. Stedlige masser som er brukt til vei og fyllinger er ikke av samme kvalitet på liknende prosjekter på fastlandet. Dette fungerte greit i et tørt og kaldt klima med permafrost og lite belastning. Nå går vi inn i en periode der man forventer fortsatt temperaturøkning, mer nedbør og dermed økt potensiale for erosjons- og setnings-

skader på infrastrukturen. Samtidig blir vi flere mennesker som øker den totale belastningen. Dette setter infrastrukturen ytterligere under press og vil stille strengere krav til fremtidig byggeskikk og krevende prioriteringer. I 2016 er det gjennomført flere store og små prosjekter i regi av Longyearbyen lokalstyre. Det største og et av de viktigste prosjektene var å bygge nytt overløp på «Isdammen» som er Longyearbyens eneste drikkevannskilde, med en kostnadsramme på i underkant av 20 millioner. Det nye overløpet er tilnærmet vedlikeholdsfritt og sikrer at vannstanden holdes fast gjennom året også i flomsituasjoner. I tillegg er dammen forhøyet for å forhindre dambrudd ved store nedbørsmengder og utvasking av veien. Det gjøres mye godt arbeid med arktisk infrastruktur.

Kulturhovedstaden Longyearbyen har hatt et høyt aktivitetsnivå innenfor kunst, idrett og kultur også i 2016. Det er en politisk målsetting at vi skal tilby et godt og variert tilbud til et rimelig pris, slik at flest mulig kan delta på sin måte. Det er verdt å merke seg at ombyggingen av Næringsbyggets første etasje til bibliotek i tilknytting til kulturhuset hadde bred tverrpolitisk oppslutning. Det lover godt for fremtiden når vi skal ha nye gode diskusjoner om hvordan vi kan sikre tilbudet innenfor kunst, idrett og kultur. Det aktivitetsnivået vi har gir seg ikke selv. Det krever både politisk mot og vilje, og godt samarbeid med ulike private initiativ, og med alle lag og foreninger. For det er krevende å balansere budsjettet med kostnadsutviklingen og aktivitetsøkningen i samfunnet. En annen absolutt forutsetning for at dette tilbudet også skal stå seg for fremtiden er at det blir brukt. Det er tilfredsstillende at oppslutningen omkring vårt kultur- og idrettstilbud er stabilt med ca. 120.000 besøkende i løpet av et år. Det er høyt med tanke på at vi er 2150 innbyggere.

Det er svært mange privatpersoner som bidrar innen både kunst, idrett og kultur. Frivilligheten er formidabel og er helt avgjørende for det mangfoldet vi har i Longyearbyen. Vi må påse at denne frivilligheten har gode nok rammer rundt seg og at den oppleves som rettfærdig. Rammebetingelsene må ikke skape grobunn for å sette den ene aktiviteten opp mot den andre. Vi skal ha både kunst, kultur og idrett og mye av det! I en by med 2150 mennesker fordelt på 51 nasjoner er dette også viktige sosiale møteplasser for sameksistens og integrering.

I år som i fjor har vi hatt gleden av flere gode arrangement av lokalbefolkningen. Ingen nevnt og ingen glemt. Men tusen takk til alle for at dere gir oss andre en bedre folkehelse, fantastiske opplevelser og at dere bidrar til at Longyearbyen blir en enda bedre plass å bo.

Både skole og barnehage driftes godt og oppleves generelt som et godt sted for læring. Vi har et mål om full barnehagedekning og en forutsigbarhet i både barnehagen og i skolen. I et samfunn som har svært høy grad av sysselsatte, er full barnehagedekning og skole med skolefritidsordning en absolutt forutsetning. For foreldre er det viktig med forutsigbarhet for barna, fra barnehage og til de går ut av skolen. I motsetning til resten av landet, er det svært vanskelig å spå størrelse og behov på fremtidige årskull. Sett slik er målene om både full barnehagedekning og forutsigbarhet krevende

og svært ambisiøse målsettinger. Det kan sikkert debatteres om vi har lyktes, men det jobbes mye med målsetningen. Det er for eksempel et politisk ønske om en samlokalisering av det fremtidige barnehage tilbudet, der hovedmotivet ikke er å spare penger, men et ønske om både forsvarlig og god drift, i tillegg til mulighet for fleksibilitet i en uforutsigbar tilværelse. At det jobbes med etablering av et mer forutsigbart yrkesfagstilbud er et annet eksempel. Men det skjer mye spennende i skolesektoren, så her vil ting endre seg. De overordnede målene må likevel ligge fast. Jeg mener vi har muligheten og vi har et godt utgangspunkt for å lykkes.

Selv var jeg så heldig å bli invitert på juleverksted på skolen. Det var et flott opplegg og det blir utvilsomt gjort veldig mye rett. Her var barna satt sammen i ulike aldersgrupper, hvorpå de roterte rundt på store deler av skolen og deltok på ulike poster. Fra håndarbeid, julebakst, lys støpning til kahoot. Hvor jeg enn stoppet opp var stemningen god. Både store og små var tydeligvis vant til å ta vare på hverandre. Det var en veldig fin opplevelse. Tusen takk til skolen.

Men også på den flotte skolen vår er det noen elever som sliter med fag, andre med fraværet og noen blir mobbet. Skolen vår skal være mobbefri. Her har alle et ansvar, også de foresatte.

Det å bry seg om akkurat ditt barn er også å bry seg om andres. Vi må tørre å stille de vanskelige spørsmålene, selv om ting tilsynelatende er bra. Mobber mitt barn? Kjenner mitt barn noen som mobber? Tør ikke mitt barn å bry seg eller være en venn fordi de er redde for å bli mobbet selv? Barnet ditt er svært viktig for skolen og miljøet. Skolen skal ha systemer som ivaretar og forebygger, men vi har alle et ansvar for å bidra til at skolen er mobbefri.

Til slutt vil jeg rette en stor takk til befolkningen, samarbeidspartnere, ansatte og øvrige politikere for et godt samarbeidsklima. Vi bor i en kunnskapsrik og omsorgsfull by! En ekstra takk til Sysselmannen, Svalbard kirke, UNN og Røde kors for godt samarbeid i en krevende tid.

Longyearbyen, februar 2017

Arild Olsen

Arild Olsen
Lokalstyreleder



Fakkeltog 1.års markeringen av raset. Foto: ukjent



Lokalstyreleder Arild Olsen taler i forbindelse med markeringen «En hyllest til samholdet». Foto: Roger Zahl Ødegård

POLITISK ORGANISERING

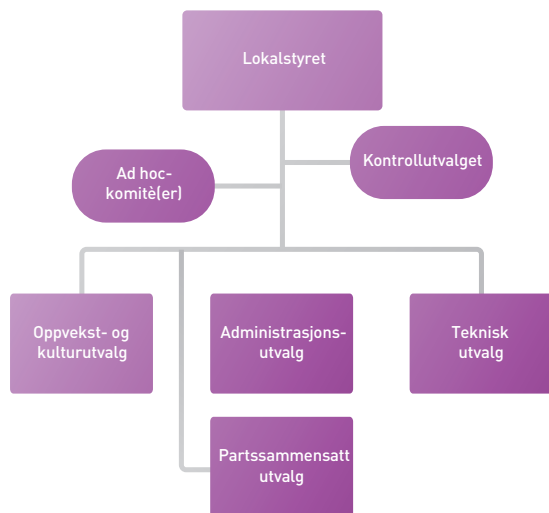
Rammer for virksomheten

Longyearbyen lokalstyres virksomhet reguleres av Svalbardlovens kapittel 5. Longyearbyen lokalstyres ansvarsområde er avgrenset til Longyearbyen planområde. Innenfor sitt geografiske ansvarsområde kan Longyearbyen lokalstyre drive virksomhet av allmenn interesse som ikke ivaretas av staten, og Longyearbyen lokalstyre har ansvaret for all infrastruktur som ikke er tillagt staten eller andre.

Sysselemannen har fylkesmannsmyndighet i forhold til Longyearbyen lokalstyre. De særskilte forholdene på Svalbard medfører at det også løpende kontakt gjennom året mellom Longyearbyen lokalstyre og Polaravdelingen i Justis- og beredskapsdepartementet.

Politisk struktur

Politisk organisering pr 31.12.2016:



Lokalstyret

Lokalstyret er Longyearbyen lokalstyres øverste organ (tilsvarende et kommunestyre) og treffer vedtak på vegne av Longyearbyen lokalstyre så langt ikke annet følger av lov eller delegasjonsvedtak. Lokalstyret behandler alle saker av prinsipiell og overordnet karakter, mens enkeltsaker og mindre prinsipielle saker er delegert til faste underutvalg eller administrasjonen. Lokalstyret velger selv, blant sine medlemmer, leder og nestleder. Vervet som leder av lokalstyret er på fulltid og nestledervervet er 50% årsverk, sistnevnte dedikert i hovedsak til næringslivspolitikken.

Lokalstyret består av 15 medlemmer, og følgende partier/lister er representert i valgperioden 2015 - 2019: Arbeiderpartiet (AP) 5 medlemmer, Høyre (H) 5 medlemmer, Venstre (V) 3 medlemmer og Miljøpartiet de grønne (MPG) 2 medlemmer.

Arild Olsen (AP) er valgt som lokalstyreleder og Eirik Berger (V) er valgt som nestleder.

Ved utgangen av 2016 hadde lokalstyret følgende sammensetning:

Arbeiderpartiet	Høyre
Arild Olsen	Torgeir Prytz
Bente Næverdald	Kjetil Figenschou
Odd Gunnar Brøto Braaten	Stein-Ove S. Johannessen
Elise Strømseng	Khanittha Sinpru
Marcus Mikalsen	Geir Hekne
Miljøpartiet de grønne	Venstre
Helga Bårdsdatter Kristiansen	Eirik Berger
Espen Klungseth Rotevatn	Kristin Furu Grøtting
	Terje Aunevik

Administrasjonsutvalget (AU)

I Svalbardloven er det bestemt at lokalstyret skal ha et *administrasjonsutvalg* som skal behandle forslag til økonomiplan og årsbudsjett. Videre avgjør administrasjonsutvalget selv, eller innstiller for lokalstyret, saker av tverrsektoriell karakter, økonomi- og finansforvaltningssaker, tilskudd til næringsformål, skjenkebevillinger, høringsuttalelser, samt saker som ikke naturlig hører inn under andre utvalg og andre saker som lokalstyrelederen velger å forelegge for utvalget.

AU kan når det er nødvendig også treffe vedtak i saker som skulle vært avgjort av lokalstyret der det ikke er tid til å innkalle lokalstyret. Administrasjonsutvalget representerer ofte lokalstyret i møter med stortingskomiteer, departementer og Sysselemannen.

Utvalget har 5 medlemmer, og består av:

Medlemmer:		Varamedlemmer:	
Arild Olsen (leder)	Ap	1 Terje Aunevik	V
Eirik Berger (nestleder)	V	2 Elise Strømseng	Ap
Kristin Furu Grøtting	V	3 Espen Klungseth Rotevatn	MDG
Helga Bårdsdatter Kristiansen	MDG	4 Bente Næverdald	Ap
		5 Odd Gunnar Brøto Braaten	Ap
Kjetil Figenschou		1 Torgeir Prytz	H
		2 Khanittha Sinpru	H
		3 Stein-Ove Johannessen	H
		4 Geir Hekne	H

Administrasjonsutvalgets medlemmer utgjør også Longyearbyen lokalstyres valgstyre.

Teknisk utvalg (TU)

Teknisk utvalgs oppgave er, innenfor rammene som er satt av lokalstyret, å forme tjenestetilbudet innen fagfeltene vei, vann/avløp, renovasjon, eiendomsforvaltning, energiproduksjon/

distribusjon, havnetjenester, brann/beredskap, byggesaksbehandling, oppmåling og plansaker. Longyearbyen lokalstyres myndighet etter svalbardmiljøloven er delegert til teknisk utvalg, og utvalget er tillagt oppgaven som fast utvalg for plansaker. Videre er utvalget delegert Longyearbyen lokalstyres myndighet etter byggesaksforskriften og forskrift om brannvern.

Teknisk utvalg har 7 medlemmer, og består av:

Medlemmer:		Varamedlemmer:	
Robert Nilsen	V	1 Anne Line Pedersen	V
Ingrid Vinje	V	2 Ottar Svensen	Ap
Benjamin Vidmar	MDG	3 Anders Lindseth	V
Bente Næverdøl	Ap	4 Svein Jonny Albrigtsen	Ap
Odd Gunnar Brøto Braathen	Ap	5 Espen Klungseth Rotevatn	MDG
Torgeir Prytz	H	6 Tone Løvberg	Ap
Stein-Ove Johannessen	H	7 Kristin Furu Grøtting	V
		8 Gustav Halsvik	Ap

Torgeir Prytz	H	1 Trond Erik Johansen	H
Stein-Ove Johannessen	H	2 Gerd Ljunggren	H
		3 John Einar Lockert	H
		4 Merete Nordheim	H
		5 Khanittha Sinpru	H

Oppvekst- og kulturutvalget (OKU)

Oppvekst- og kulturutvalgets oppgave er, innenfor rammene som er satt av lokalstyret, å forme tjenestetilbudet innen fagfeltene skole, barnehage, idrett, kultur, ungdomstilbud, folkebibliotek og andre saker som grenser inn mot idrett, kultur og familiesamfunnet. Videre skal utvalget ivareta Longyearbyen lokalstyres interesser innenfor Kåre Tvetter-samlingen, Svalbardsamlingen, Svalbardhallen og Svalbard museum. Det er

også OKU som vedtar tildeling av «Korkpenger» (tilskudd til lag- og foreninger m.fl.) og som forestår utdelingen av Tyfusstatuetten og Ungdommens kulturstipend.

Oppvekst- og kulturutvalget har 7 medlemmer, og består av:

Medlemmer:		Varamedlemmer:	
Kristin Furu Grøtting (leder)	V	1 Steve Torgersen	V
Espen Klungseth Rotevatn (nestleder)	MDG	2 Lasse Stener Hansen	V
Eivind Trondsen	V	3 Tone Løvberg	Ap
Elise Strømseng	Ap	4 Helga Bårdsdatter Kristiansen	MDG
Bente Næverdøl	Ap	5 Wiggo Lund	Ap
Khanittha Sinpru	H	6 Fred Skancke Hansen	V
Torstein Lilleeng	H	7	
		Merete Nordheim	H
		Stein-Ove Johannessen	H
		Stig Onarheim	H
		Geir Hekne	H

Partssammensatt utvalg

I henhold til Hovedavtalens Del B § 4 skal det være et partssammensatt utvalg for behandling saker som gjelder forholdet mellom Longyearbyen lokalstyre som arbeidsgiver og de ansatte. Utvalget behandler saker som gjelder overordnet personal- og organisasjonspolitikk, arbeidsgiverpolitikk, personalpolitiske retningslinjer og andre saker som etter lov og avtaleverk skal behandles i partssammensatt utvalg.

Utvalget består av administrasjonsutvalgets medlemmer med tillegg av to representanter som er valgt av og blant de ansatte. Ansattererepresentanter i 2016 er Aimee Adamiak og Kjell Hauso.



Ideverksted sentrumsplan. Foto: Sophie Cordon

Ungdomsråd

Ungdomsrådet skal ivareta ungdommens interesser og sikre dialogen mellom ungdommen og Longyearbyen lokalstyre. En representant fra ungdomsrådet har møte-, tale- og forslagsrett i lokalstyret, administrasjonsutvalget, oppvekst- og kulturutvalget og teknisk utvalg. Ungdomsrådet peker selv ut sine representanter til disse organene. I 2016 var følgende ungdomsrepresentanter representert i de ulike utvalgene i Longyearbyen lokalstyre:

Lokalstyret: Malin Alekandersen (vara: Teodor D. Knutsen)

AU: Peder Ringheim (vara: Siri Kolbeinsen)

TU: Øyvind Fæste (vara: Teodor D. Knutsen)

OKU: Martin Higræff (vara: Emma T. Grønseth)

Barnetalsperson

Ordnningen med oppnevning av en tjenestemann som barnetalsperson i lokale folkevalgte organer, har blitt praktisert i Longyearbyen lokalstyre siden årsskiftet 2003/2004. Barnetalspersonen har i dag møte-, tale- og forslagsrett for å ivareta barnas interesser i saker som behandles i lokalstyret og utvalgene. Barnetalspersonens oppgaver er å:

- Synliggjøre og styrke barn og unges interesser i arealplanlegging etter Svalbardmiljøloven og byggesaksbehandling etter byggesaksforskriften for Longyearbyen
- Gi Longyearbyen lokalstyre bedre grunnlag for å integrere barn og unges interesser i sin løpende planlegging og saksbehandling

- Gi et grunnlag for å vurdere saker der barn og unges interesser kommer i konflikt med andres hensyn/interesser.

Ved utgangen av 2016 var ungdomsklubleder Ingeborg Runde barnetalsperson i Longyearbyen lokalstyre.

Antall politiske saker til behandling

	2011	2012	2013	2014	2015	2016
Lokalstyret	67	111	84	72	66	105
Administrasjonsutvalget	54	110	74	52	49	105
Oppvekst- og kulturutvalget	-	-	-	16	23	23
Teknisk utvalg	-	-	-	24	39	35
Valgstyret	10	-	-	2	9	0

Offentlig spørretid

For at innbyggerne i Longyearbyen skal ha mulighet til å stille spørsmål direkte til politikerne, har lokalstyret en ordning med *offentlig spørretid* i forbindelse med lokalstyremøtene. Den som er innført i befolkningsregisteret og bosatt i Longyearbyen, kan benytte seg av denne muligheten.



Medlemmene i Lokalstyret. Foto: Mona Ada Andersen

ADMINISTRASJONSSJEFENS KOMMENTAR

Longyearbyen lokalstyre (LL) gikk inn i 2016 sterkt påvirket av skredulykken som rammet samfunnet vårt 19.12.15. Skredulykken har preget organisasjonen på forskjellige måter gjennom hele 2016 og vi vil være påvirket av hendelsen også i tiden fremover. Spesialenheten for politisaker startet høsten 2016 en etterforskning for å avklare om straffbart forhold har funnet sted og hvem som i så fall er ansvarlig(e). Resultatet av etterforskningen antas å være klar i løpet av 1. halvår 2017.

19.12.16 ble ett-årsdagen for skredet markert på en enkel og verdig måte.

I september la Direktoratet for samfunnssikkerhet og beredskap fram sin evalueringsrapport om skredulykken. Rapporten konkluderer bl.a. med at «det ikke er avdekket noe i evaluering som tilsier at flere liv kunne vært reddet i redningsaksjonen. Tvert imot er det stor sannsynlighet for at den umiddelbare innsatsen av berørte, frivillige og den organiserte redningstjenesten bidro til at ikke flere liv gikk tapt.» Rapporten presenterer flere læringspunkter. Ett av punktene sier at «relevante aktører, også på sentralt nivå, bør avklare ansvar for skredsikring i skredutsatte områder i Longyearbyen». LL har kontaktet Nærings- og fiskeridepartementet (NFD) som er grunneier i Longyearbyen i den hensikt å følge opp dette læringspunktet. Et annet læringspunkt sier at «det bør etableres en systematikk som ivaretar erfarings- og kunnskapsoverføring ved organisasjonsendringer og personellutskiftninger både hos Longyearbyen lokalstyre og hos Sysselmannen.» Noe er på plass i LL men det gjenstår også en del arbeid. Dette vil bli fulgt opp.

I mai ble Svalbardmeldingen lagt fram for Stortinget. Gjennom meldingen bekrefter regjeringen at de overordnede målene for svalbardpolitikken ligger fast. Det er viktig for regjeringen å legge til rette for at Longyearbyen også fremover skal være et levedyktig lokalsamfunn som er attraktivt for familier. Regjeringen signaliserer i meldingen en fortsatt satsing på forskning og høyere utdanning og reiseliv, samt annen variert næringsvirksomhet. For at statens mål i svalbardmeldingen skal kunne nås mener LL at det er en forutsetning at LL har økonomiske rammebetingelser som gjør det mulig å levere gode infrastruktur-, skole-, barnehage- og kulturtjenester. Også i 2016 er Justis- og beredskapsdepartementet gjort oppmerksom på det. Under Stortingets behandling av meldingen i november kommenteres det bl.a. at NVE-rapporten må følges opp med midler slik at det kan iverksettes nødvendige tiltak for å sikre tryggheten til befolkningen. Det er positive signaler for samfunnet vårt.

NVE-rapporten som ble lagt fram i desember 2016 inneholder en skredfarekartlegging for bl.a. Longyeardalen. Snø-, sørpe-, stein-, jord- og flomskred er kartlagt. Faresonekartene viser



Administrasjonssjef Hege Walør Fagertun. Foto: Oddgeir Sagerup

bl.a. områder som bør prioriteres med tanke på evt forebyggende skredsikringstiltak og sikringstiltak der bebyggelse eller næringer er skredutsatt. Hvilken rolle Longyearbyen lokalstyre og NFD som grunneier skal ha knyttet til sikringstiltakene er ikke avklart. LL ser for seg å bruke 2017 til å sette seg inn i rapporten og, med bistand fra NVE, komme fram til hvilke sikringstiltak som bør gjennomføres. Det er søkt staten om tilskudd til gjennomføring av sikringstiltak i 2018.

På vegne av Samferdselsdepartementet har Kystverket vurdert ulike konsepter for ny havnestruktur i Longyearbyen (en konseptvalg vurdering (KVU)). KVU'en ble presentert i november og den anbefaler en utvidelse av kapasiteten ved Longyearbyen havn ved å etablere en flytekaai med tilpassede bygninger. I tillegg vil etablering av en fiskerihavn i Longyearbyen ha en svært positiv samfunns-økonomisk nytte ifølge KVU'en. Under Stortingets behandling av Svalbardmeldingen har utenriks- og forsvarskomiteen uttrykt at KVU'en må følges opp og næringskomiteen har uttrykt at det må bygges en større og mer hensiktsmessig havn i Longyearbyen. Også dette er positive signaler for samfunnet vårt.

Gjennom hele året det er gjennomført flere drifts- og investeringstiltak innenfor alle tjenestoområdene. Et av de mest omfattende tiltakene var gjennomføring av vedlikeholdstiltak på energiverket. Tiltakene skal sikre driften ved energiverket vårt. I Svalbardmeldingen bes det om at regjeringen våren 2017 igangsetter en bred utredning av mulighetene for fremti-

dig energiforsyning på Svalbard. Dagens vedlikeholdsplan er utarbeidet med tanke på at energiverket skal leve til 2038, dvs i ca 20 år til. 20 år er ikke lang tid når oppgaven er å etablere framtidens energiforsyning. Arbeidet må starte nå.

En annen omfattende oppgave i 2016 har vært arbeidet med arealplan for Longyearbyen arealplanområde og delplan for sentrum. Planene former Longyearbyens framtid. Takk til alle virksomheter og privatpersoner som har engasjert seg i arbeidet og gitt nyttige innspill.

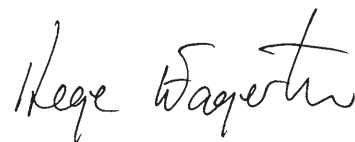
Høsten 2016 sto det nye overløpet i Isdammen ferdig, akkurat i rett tid før regnet høyljet ned. Norsk Klimaservicesenter sier i sin rapport Kort oversikt over klimaendringer og konsekvenser på Svalbard at det forventes at temperaturen og årsnedbøren vil øke og at en økt andel av framtidig nedbør vil falle som regn i stedet for snø. Økt temperatur i permafrosten fører til et dypere aktivt lag, mer ustabil grunn under bygninger og i skrånninger, økt potensiale for erosjon og stor massetransport i elvene. Dette utfordrer infrastrukturen vår. I 2016 opplevde vi at strømkabel inn til bygg har stått i spenn og blitt trukket ut som følge av bevegelser i grunnen. Dette kan føre til kortslutning og brann. Veistandarden har tidvis vært veldig dårlig pga mildvær og nedbør. Pæler på hus råtner. Vi merker med andre ord allerede nå utfordringer som følge av klimaet. Justis- og beredskapsdepartementet, som er det departementet LL forholder seg til, er orientert om utfordringene som organisasjonen

og samfunnet står overfor innenfor bl.a. samfunnssikkerhet, infrastruktur og miljø. LL alene kan ikke håndtere disse utfordringene økonomisk.

LL har over tid vært en veldrevet organisasjon med en ryddig økonomi. LL leverer mange og varierte tjenester til Longyearbyens innbyggere og næringsliv. Alle som bor eller oppholder seg i Longyearbyen er bruker av en eller flere av tjenestene som LL leverer. Tjenesteproduksjonen skjer ute i enhetene og enhetene leverer gode tjenester, noe som ble bekreftet i innbyggerundersøkelsen som ble gjennomført i 2014. Takk til alle ansatte som gjør en god jobb og står på til det beste for LL og Longyearbyen. Det er dere som skaper alle de gode tjenestene som LL leverer.

Til slutt, en takk til alle dere som er lokalpolitikere. Forholdet mellom politikken og administrasjonen i LL er godt. Det gir konstruktiv samhandling. La oss fortsette slik.

Longyearbyen, februar 2016



Hege Walør Fagertun
Administrasjonssjef



Nytt overløp Isdammen ferdig. Foto: Marius Larsen

SAMFUNNSUTVIKLING

Longyearbyen lokalstyre

Longyearbyen lokalstyre ble opprettet 1.1.2002. Ansvars- og myndighetsområdet til Longyearbyen lokalstyre følger grensene til Longyearbyen arealplanområde. Areal inkl. sjøareal er på 257 km².

Ny Svalbardmelding

Stortingsmelding nr 32 (2015-2016) Svalbard ble behandlet av Stortinget høsten 2016. Meldingen sier bl.a. at «Regjeringen ønsker gjennom denne meldingen å legge til rette for eksisterende og ny variert virksomhet. Longyearbyen skal også i fremtiden være et levedyktig lokalsamfunn som er attraktivt for familier. Samfunnet skal ha en kvalitet, bredde og variasjon som understøtter målet om opprettholdelse av norske samfunn på øygruppen. Gjennom et samlet grep om en klimatilpasset arealplanlegging i Longyearbyen vil man kunne få gode effekter for longyearbysamfunnet og samtidig legge til rette for ønsket næringsutvikling» Videre sier meldingen at «Longyearbyen er ikke et livsløpssamfunn, og det er klare rammer for hvilket tjenestetilbud som skal være tilgjengelig. Innenfor disse rammene, som bl.a. reflekteres i det lave skattenivået for øygruppen og det forholdet at utlendingsloven ikke gjelder her, ønsker regjeringen at Longyearbyen fortsatt skal være et levedyktig lokalsamfunn som er attraktivt for familier og et samfunn som bidrar til å oppfylle og understøtte de overordnede målene i svalbardpolitikken.»

Et levedyktig familiesamfunn

Longyearbyen skal være et levedyktig lokalsamfunn som er attraktivt for familier, men ikke et livsløpssamfunn. Dette er en av hovedlinjene i Svalbardpolitikken, jfr Stortingsmelding nr. 32 (2015-2016) om Svalbard (Svalbardmeldinga). Meldingen uttrykker videre at det er ønskelig at Longyearby-samfunnet også fremover har en kvalitet, bredde og variasjon som gjøre det attraktivt å bo i Longyearbyen.

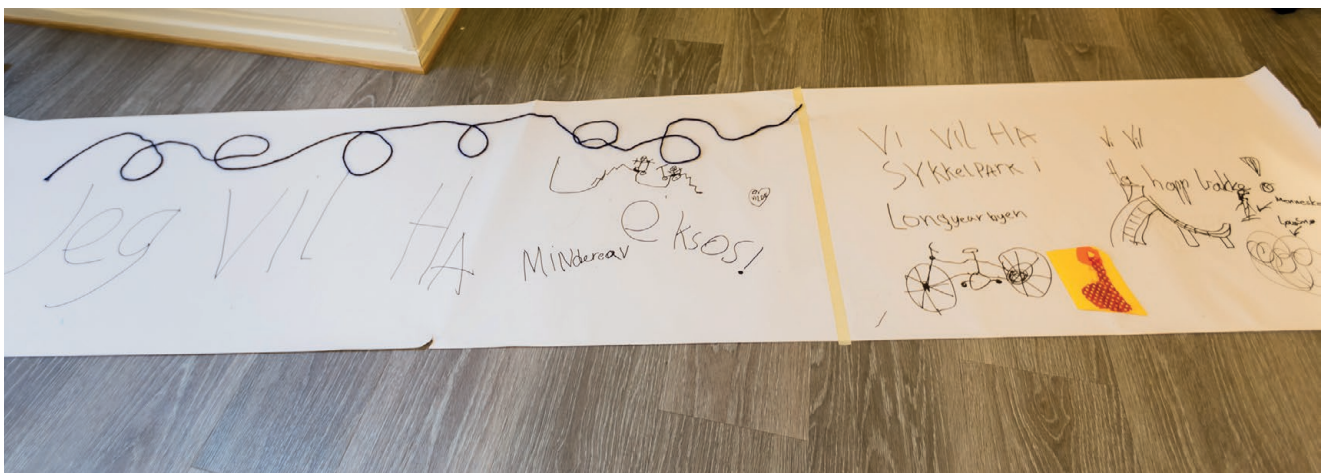
Longyearbyen har en utypisk befolkningsstruktur sammenlignet med fastlandet. Vi har relativt få barn og ungdom samt en mye lavere andel personer over 60 år. Derimot er andelen personer i arbeidsfør alder høy, og det er et tilnærmet én til én-forhold mellom voksne innbyggere og gjennomførte årsverk. Samtlige voksne innbyggere jobber med andre ord i gjennomsnitt ett årsverk hver. Befolkningen har relativt høy utdanning og det er en overvekt av menn.

De siste årene har befolkningsstrukturen endret seg med gradvis flere kvinner og barn og en svak økning i antall eldre. Likevel består fremdeles ca halvparten av husholdningene av en person. Innbyggertallet i Longyearbyen var på 2098 personer ved utgangen av 2016, mot 2106 pr. 31.12.15. Andelen utenlandske statsborgere øker stadig, og utgjør nå 33 % av befolkningen (29% i 2015). Ved utgangen av året hadde 50 nasjoner borgere i Longyearbyen. Et annet særtrekk ved Longyearbyen er den høye turnoveren, som de siste årene har vært på rundt 20 %. Statistisk betyr dette at i løpet av fem år er «alle» innbyggere i Longyearbyen skiftet ut.

Med fokus på familiesamfunnet satses det på skole og barnehage, skolefritidsordning, kulturskole, bibliotek og ungdomsklubb. I 2016 har det vært et lokalpolitisk mål å utrede et samlet barnehagetilbud, men i påvente av NVE rapport om naturfarer ble dette arbeidet noe forsinket. Det ble også utredet mulighet for et mer forutsigbart og varig videregående tilbud som gjør at familier kan planlegge i flere år fremover. Oppstart på ny modell for videregående er planlagt skolestart høsten 2017. I tillegg legges det til rette for et stort og variert kultur - og idrettstilbud. Ved bygging av nye boliger tas det hensyn til at Longyearbyen er et familiesamfunn.

Lokalsamfunnsplan

Lokalsamfunnsplanen, som ble vedtatt i 2013, er sammen med arealplanleggingen en del av det langsiktige plan-



Ideverksted sentrumsplan 22.10.16. Foto: Sophie Cordon

systemet i Longyearbyen lokalstyre. Tidsperspektivet er 8 - 10 år, med rulling i hver valgperiode. Lokalsamfunnsplanen er et retningsgivende styringsverktøy for Longyearbyen lokalstyres politiske og administrative ledelse, og arbeidet med lokalsamfunnsplanen og arealplanen er den viktigste arenaen for overordnede diskusjoner om fremtidig utvikling av lokalsamfunnet.

Arealplanlegging

Longyearbyen lokalstyre har ansvar for arealplanlegging innenfor Longyearbyen planområde. Gjennom arealplanleggingen legges det til rette for samordning av ulike interesser knyttet til arealdisponering og utforming av bebyggelse.

I løpet av 2016 har arbeidet med rulling av arealplanen for hele Longyearbyen planområde hatt mye fokus. Det ble gjennomført to høringsrunder for å sikre tilstrekkelig medvirkning. Ved utgangen av 2016 gjensto politisk behandling av endelig planvedtak. Det har blitt gjort et stort arbeid for å legge tidligere delplaner inn i den nye arealplanen. Hovedmålet med rulling har vært transformasjon. Gjennom å legge til rette for ny aktivitet håper vi å få til bedre bruk av eksisterende arealer uten å ta i bruk nye «grønne» arealer til bygging. Det har blitt arbeidet tett med næringslivet og innbyggerne. Det har vært gjennomført planverksted, folkemøter og det har vært et nært samarbeid med Statsbygg sin Campusplan. Longyearbyen lokalstyre har gjennom rulling hatt et godt samarbeid med Sysselmannens miljøvernnavdeling i Miljøverndepartementet.

I 2016 er det meldt oppstart av to offentlige delplaner, en for sentrumsområdet med forskningsparken og en for Hotellneset. Begge planene er viktig for å bygge opp under strategien som ligger til grunn i arealplanen. Politisk er det vedtatt at regulering av boligområde øst for Skjæringa også skal starte opp. Dette er den eneste området som er lagt ut som nytt byggeområde i arealplanen, dette for å sikre boliger på trygge tomter for fremtiden.

Havnestrategi

Longyearbyen havn har hatt stor økning i antall skip og passasjerer over lengre tid. Det er et stort behov for å utbedre fasilitetene på havna, noe som har vært fokus og jobbet med over flere år. Longyearbyen lokalstyre fikk i 2015 utarbeidet et spennende kaikonsept, som blant annet førte til at samferdselsdepartementet ville få utarbeidet en konseptvalgutredning (KVU) om «ny havnestruktur i Longyearbyen». KVU'en ble ferdigstilt 1. november 2016 og konkluderte med en stor flytekai med terminalbygg særlig rettet mot passasjertrafikk og forskningsfartøy, samt en kai med fryseler for mottak av fisk.

Longyearbyen lokalstyre spilte inn til samferdselsdepartementet at konklusjonen i KVU legges inn i revidert nasjonaltransportplan (NTP) 2018 – 2029.



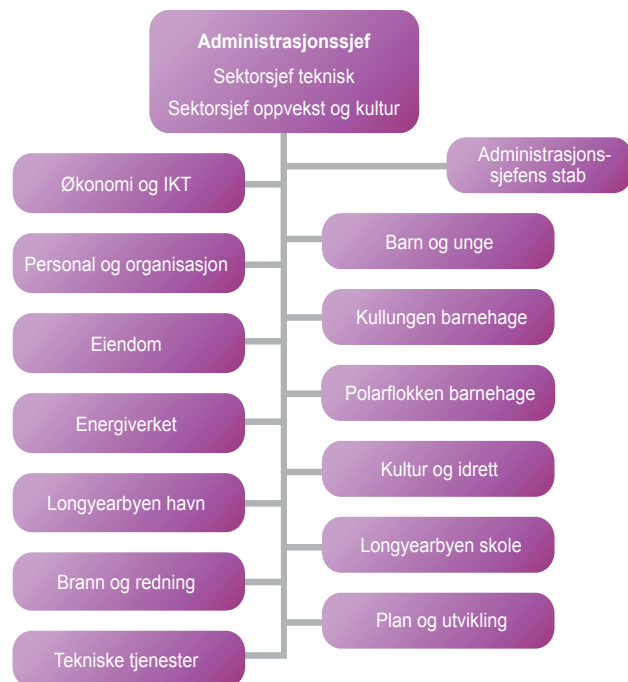
Longyearbyen havn. Foto: ukjent

STYRING OG LEDELSE

Administrativ organisering

Longyearbyen lokalstyre er en to-nivå organisasjonsmodell. På nivå 1 er Administrasjonssjefen og to sektorsjefer, mens nivå 2 består av 13 definerte resultatenheter.

Administrativ organisering pr 31.12.2016:



Administrasjonssjefen er den øverste administrative lederen i Longyearbyen lokalstyre og har et særlig ansvar for å:

- Lede administrasjonens arbeid med å forberede saker for folkevalgte organ og se til at disse er forsvarlig utredet med hensyn til helhetsspektiv og konsekvenser.
- Gjennomføre og iverksette politiske beslutninger.
- Sørge for god forvaltning og effektiv bruk av økonomiske ressurser, herunder etablere rutiner for intern kontroll.
- Videreutvikle, kvalitetssikre og tilpasse Longyearbyen lokalstyres tjenester i forhold til innbyggernes behov.
- Lede det strategiske plan- og utviklingsarbeidet, herunder samfunnsutviklingen.
- Motivere og utvikle de ansatte slik at organisasjonen blir fleksibel og effektiv.
- Ivareta det overordnede arbeidet for helse, miljø- og sikkerhet.
- Sørge for felles personalpolitikk samt oppfølging og koordinering av enhetsledere.
- Videreutvikle og ivareta en god bedriftskultur.

Administrasjonssjefen følger selv opp enhetene «økonomi- og ikt» og «personal- og organisasjon». De to sektorsjefene har ansvaret for oppfølgingen av enhetene innenfor henholdsvis teknisk sektor og oppvekst- og kultursektoren.

Administrasjonssjefens stab, som utgjør tre årsverk, omfatter områdene politisk sekretariat, juridisk rådgiver og rådgiver på internkontroll/kvalitet- og beredskap.

Åpenhet og tilgjengelighet

Longyearbyen lokalstyre har som målsetting å være en åpen og tilgjengelig organisasjon, med en struktur og retningslinjer som legger til rette for dette.

For å sikre etterlevelse av offentlighetsloven, har vi i 2016 laget en utfyllende veileder for ansatte i offentlighet og innsyn. Retten til innsyn i offentlig virksomhet er et grunnleggende demokratisk prinsipp, som er tungt forankret i lovverk og praksis. Hensyn som ligger bak dette prinsippet viser hvorfor det er viktig med innsyn:

- Demokratihensynet bidrar til at borgerne får innsikt slik at de kan delta aktivt i samfunnsdebatten.
- Hensynet til rettssikkerhet tilsier at alle skal få så mye kunnskap som mulig og det vil motvirke usaklig forskjellsbehandling og maktmisbruk.
- Det offentlige forvalter felleskapets midler og skal gjøre det i henhold til regelverket, og da må det være tillit til forvaltningens utførelse av det oppdraget. Åpenhet skaper tillit.

I 2016 er det også innført nytt oppgradert arkivsystem som vil bedre muligheter for innsyn.

I Infotorget i Næringsbygget kan innbyggere henvende seg for å få informasjon og veiledning om de tjenester Longyearbyen lokalstyre har ansvar for. NAV Tromsø avd. Svalbard er lokalisert sammen med Infotorget.

På hjemmesiden publiseres også saksdokumenter og møteprotokoller fra lokalstyret og alle politiske utvalg, samt offentlig postjournal. Saksdokumenter til møtene i lokalstyret og de politiske utvalgene er også tilgjengelige på papir i Infotorget og på Longyearbyen folkebibliotek. I 2016 startet vi også med direkteoverføringer fra Lokalstyret sine møter.

En åpen organisasjon betyr også at det skal være lett å ta opp ting, også kritikkverdige forhold. Dette gjelder både innbyggere og ansatte. Informasjon og skjema om rutiner for varsling ligger tilgjengelig på nettsidene. Dette er også tema som har vært gjennomgått i forbindelse med revideringen av etiske retningslinjer i 2016.

Longyearbyen lokalstyre har også en egen facebookside.

Etikk

I hele 2016 jobbet organisasjonen bredt med å revidere de etiske retningslinjer som skal være gjeldene både for de folkevalgte og administrasjonen. Formålet med Longyearbyen lokalstyres etiske retningslinjer er å sikre god etisk praksis og definere felles standard for folkevalgte og ansatte.

Som forvaltere av fellesskapets ressurser og med den makt og myndighet gitt oss, er vi avhengig av åpenhet og høy etisk standard i forvaltningen. Dette er gitt både av lovgivning i for eksempel offentlighetsloven og forvaltningsloven, mens etikken har sitt utspring i allmenngyldige verdier som rettferdighet, lojalitet, ærlighet og pålitelighet.

Retningslinjene skal sørge for at valgene våre ikke går på bekostning av fellesskapets beste, og de skal sette en felles standard for hvordan vi skal utføre oppgavene våre på en måte som gjør at innbyggerne kan ha tillit til oss. Få saker er mer uheldig for tillit og omdømme enn maktmisbruk, korrupsjon eller dårlige holdninger. De folkevalgte gjør økonomiske prioriteringer på vegne av innbyggerne, og Longyearbyen lokalstyres ansatte plikter å ta vare på fellesskapets ressurser på den mest økonomiske og rasjonelle måte i alt vi gjør.

Arbeidet har foregått i to spor, der både folkevalgte og ansatte har brukt tid på diskusjoner og refleksjon om etiske dilemmaer, parallelt med at retningslinjene ble revidert. De etiske retningslinjer skal være et viktig hjelpemiddel og veileder i vanskelige situasjoner som kan oppstå.

Likestilling

Longyearbyen lokalstyre etterstreber å fremme likestilling blant kjønnene iht. lov om likestilling.

Ved kjønnsmessig ubalanse i sammensetningen av ansatte innenfor yrkesgrupper eller enheter, vil dette bli søkt utjevnet når søkere ellers har like kvalifikasjoner. Som tidligere år, er likestilling prioritert under årets lønnsforhandlinger.

Pr. 31.12.2016 var det ansatt 117 (52 %) kvinner og 108 (48 %) menn. På ledernivå er det 11 (69 %) kvinner og 5 (31 %) menn.

Longyearbyen er et internasjonalt samfunn (ca. 40 nasjonaliteter), og Longyearbyen lokalstyre har fokus på å fremme likeverd og menneskeverd uavhengig av kjønn, religion, handicap eller seksuell orientering.

Internkontroll

Selv om internkontrollforskriften ikke er gjort gjeldende for Svalbard legger Longyearbyen lokalstyre den til grunn i sitt internkontrollarbeid. Longyearbyen lokalstyre bruker digitale styringsverktøy, der styrende dokumenter er tilgjengelig for de ansatte og avvik rapporteres inn til AMU. Longyearbyen lokalstyre jobber systematisk med kontinuerlig forbedring. I 2016 har det vært satt av mer tid til beredskapsarbeid enn tidligere, men det har også vært satt av tid til opplæring på avvikssystemet TQM.

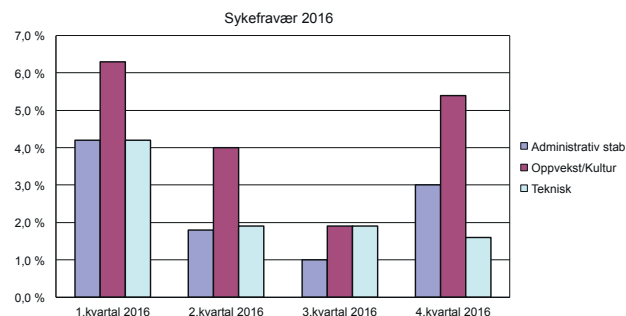
HMS og sykefravær

Arbeidet med HMS foregår løpende ute i enhetene gjennom året med sikte på å skape et godt og sikkert arbeidsmiljø, forebygge ulykker, helseskader eller andre belastninger både fysisk og psykisk.

Det er gjennomført vernerunder med vernetjenesten på alle objekter iht. plan. I tillegg er det gjennomført arbeidsmiljø- og helseundersøkelser på valgte enheter i samarbeid med

bedriftshelsetjenesten. Både arbeidsmiljøutvalget og Bedriftshelsetjenesten leverer egne årsrapporter.

Det var 3,6% sykefravær i organisasjonen i 2016, mot 4,1 % i 2015.



Arbeidsmiljøutvalget har hatt to møter gjennom året, og årsrapport for 2016 er utarbeidet. På slutten av året ble det valgt nytt Hovedverneombud og nye representanter til AMU da det var stor utskifting både arbeidsgiver- og arbeidstaker-siden. Nytt Hovedverneombud i Longyearbyen lokalstyre er Hilde Aske.

Målstyring

Styringssystemet i Longyearbyen lokalstyre bygger på at Lokalstyret en gang i året vedtar en rullerende økonomiplan med handlingsprogram. Handlingsprogrammet bygger på overordnede strategier i Lokalsamfunnsplanen, og angir målene til Lokalstyret for den kommende 4-årsperioden, samt hvilke tiltak/aktiviteter som skal gjennomføres for å sikre måloppnåelse. Innen årets utgang skal lokalstyret også vedta budsjett for kommende kalenderår. Mål og måloppnåelse for 2016 er omtalt lenger bak i årsberetningen.

Økonomi

Longyearbyen lokalstyre (LL) har 358,5 mill kr i driftsinntekter i 2016. 128,3 mill kr av driftsinntektene er bevilgninger fra staten over svalbardbudsjettet til delfinansiering av LL sine tjenester. I tillegg har LL mottatt andre statlige overføringer på 39,0 mill kr, herav 24,0 mill kr til vedlikehold av energiverket og 10 mill kr til boligbygging og arealutvikling i Longyearbyen som følge av skredet i 2015. Øvrige driftsinntekter er brukerbetaling (5,6 mill kr), salgs- og leieinntekter (167,8 mill kr), refusjoner (11,7 mill kr) og div overføringer (6,0 mill kr).

Sum driftsutgifter i 2016 var 344,0 mill kr., fordelt på lønn og sosiale utgifter (117,4 mill kr), div driftsutgifter (192,3 mill kr), overføringer (6,2 mill kr) og avskrivninger (28,2 mill kr). Netto finanstransaksjoner ble på 14,4 mill kr (summen av renteinntekter, utbytte, renteutgifter og avdrag på lån).

Positivt netto driftsresultat ble på 28,2 mill kr, noe som utgjør 7,86 % av driftsinntektene. Det gode driftsresultatet skyldes statstilskudd til boligbygging og arealutvikling (10,0 mill kr) høyere salgs- og leieinntekter og noe lavere driftsutgifter enn budsjettet. Om statstilskuddet til boligbygging og arealutvikling holdes utenfor, vil netto driftsresultat bli 18,2 mill kr, eller 5,0 % av driftsinntektene.

Investeringsregnskapet viser at det er gjennomført investeringer for 116,9 mill kr. i 2016. Investeringene er finansiert ved lån (46 %), ved øremerket statstilskudd (21 %), egenkapital (8 %) og andre inntekter (26 %).

Beredskap

Den 18/12 2012 ble «forskrift om sivilbeskyttelseslovens anvendelse på Svalbard og om beredskapsplikt for Longyearbyen lokalstyre» gjort gjeldende i Longyearbyen og Longyearbyen lokalstyre (LL) fikk et større overordnet ansvar for å ivareta innbyggerne og besøkendes trygghet i en krisesituasjon.

Longyearbyen lokalstyre har hovedansvaret for at alle som bor eller oppholder seg i Longyearbyen blir godt ivaretatt. LL etablerer evakuert og pårørende senter (EPS) dersom hendelsen er av slik karakter at LL må samle folk utover det et boligkontor kan håndtere. EPS kan både være et møtepunkt for pårørende som samles for samvær og samtale, eller det kan være et evakuert senter der man vil trenge å ta i bruk større områder med feltsenger som innlosjering.

Longyearbyen lokalstyre jobber systematisk og helhetlig med samfunnssikkerhetsarbeidet på tvers av sektorer, med sikte på å redusere risiko for tap av liv eller skade på helse, miljø og materielle verdier. Plikten omfatter Longyearbyen lokalstyre som myndighet innenfor sitt geografiske område, jf. svalbardloven § 33, som virksomhet og som pådriver overfor andre aktører.

Året som gikk har vært preget av etterarbeid etter skredet 19. desember 2015, ekstreme værsituasjoner med påfølgende evakueringssituasjoner, revidering av styringsdokumenter og kontinuerlig forbedring.

I 2016 har Longyearbyen lokalstyre sammen med Sysselmannen og UNN opprettet og tatt i bruk et lokalt digitalt nødnett som er kalt «Sysselnett». Dette er et ledd i å øke kvaliteten og effektiviteten av kommunikasjon mellom nødetatene samt Sysselmannen og lokalstyre. Opplæring i bruk av dette ble gjennomført i forbindelse med Longyearbyen lokalstyres beredskapsuke.

Den helhetlige ROS analysen for Longyearbyen har vært under revidering hele forrige år. Datainnsamlingen er tidskrevende og analysen ferdigstilles i første kvartal 2017. Longyearbyen lokalstyre har også vært en av mange bidragsyttere til Sysselmannens Svalbard ROS.

Det har vært arbeidet med revidering av den overordnede beredskapsplanen, der kontinuerlig forbedring, samvirke, nærhet, likhet og ansvar er viktige prinsipper for Longyearbyen lokalstyres beredskapsarbeid.

Etterarbeidet etter skredet 19. desember 2015 pågår ennå. Longyearbyen lokalstyre har vært gjenstand for både en ekstern evaluering utført av Direktoratet for beredskap og samfunnssikkerhet (DSB) og internevaluering. Arbeidet med resultatene fra evalueringene i 2016 har vært omfattende og krevende. Videre leverte NVE en rapport som omhandler «Skredfarekartlegging i utvalgte områder» som i hovedsak er et verktøy for arealplanlegging, men innvirker også på det forebyggende arbeidet, spesielt i forbindelse med evakuering.

Årets beredskapsøvelse hadde miljøutslipp som tema. Øvelsen foregikk på energiverket i form av en skrivebordsøvelse og en praktisk øvelse. Ingen avvik, men flere forbedringspunkt ble avdekket. Det arbeides fremdeles med forbedringspunktene.



Byen sett fra nedre Sukkertoppen. Foto: Silje Solend

MÅLOPPNÅELSE

Rapport om måloppnåelse pr. 31.12.16 iht. handlingsprogrammet 2016

1. Vi vil ha et levende lokaldemokrati

Tiltak:	Kommentar per 31.12.2016
Være gode ombudsmenn for befolkningen.	Både lokalt og sentralt er det viktig mål å frem snakke den gode jobben som er utført lokalt. Vi er et samfunn som er omstillingsdyktig og med et stort spenn av ulike kompetanse miljøer. Det er fokus på at informasjon fra oss til sentrale myndigheter er relevant med en «rød tråd» som repeteres jevnlig, slik at vi også i fremtiden oppnår høy troverdighet. Det er et mål at vi skal bli ansett som et av nasjonens beste instrument for suverenitets hevdelse.
Gjennomføre folkemøter i fbm arealplan og sentrumsplan.	Folkemøter gjennomført. Godt oppmøte og engasjement.
Sikre tydelighet og åpenhet i politiske prosesser, f.eks ved streaming av lokalstyremøtene.	Streaming utstyr er kjøpt og montert- satt i drift og fungerer godt. Gode tilbakemeldinger fra publikum. Ser på bedre romløsning for Newtontoppen. Mål om bedre publikumsvennlighet.
Påvirke nasjonal svalbardpolitikk, deriblant innholdet i Svalbardmeldingen, ved å synliggjøre Longyearbyens kompetanse og muligheter.	Det har vært jobbet målrettet med dette. Særlig fokus på og synliggjøre ulike samhandling mellom dagens kompetanse og etablering av ny næring. Info gitt ulike stortings komiteer.

2. Vi vil ha et allsidig arbeids- og næringsliv som tar medansvar for utvikling av lokalsamfunnet

Tiltak:	Kommentar per 31.12.2016
Legge til rette for at reiselivet kan nå målene i Masterplan Svalbard mot 2025.	Masterplan presenteres jevnlig. Både lokalstyreleder og nestleder sitter i arbeidsgruppen hos Visit Svalbard. Innsatsen er også styrket gjennom næringsrådgiveren.
Legge til rette for at næringslivet kan nå målene i Strategisk næringsplan.	Strategisk næringsplan er under revisjon. Lokalstyreleder, nestleder og næringsrådgiver deltar. Kontakt gjennom medlemsmøter, årsmøte samt frokostmøter.
Gjennomføre tiltak i hht Strategisk havneplan.	Konseptvalgutredningen er gjennomført, det er sendt inn innspill til NTP. Det arbeides med å legge til rette for bedre infrastruktur på land, AU er tillagt rollen som havnestyre for å bedre kunne styre havneutviklingen. Havneplaner og behov presenteres jevnlig.
Jobbe for videre omstilling og utvikling av Longyearbyen og støtte eksisterende næringsliv innenfor deres satsingsområder.	Område med særlig fokus i en periode med omstilling og der nyetableringer er ventet. Kontinuerlige avveininger.
Oppfordre og bidra til opprettelse av lærlingeplasser i flest mulig virksomheter, bl.a. i Longyearbyen lokalstyre.	Ingen egne tiltak utført
Balansere velferdstilbudet i forhold til dagens avgifts- og skattenivå.	Vurderes i all kontakt med overordnet myndighet.
Sikre hensiktsmessig arealutnyttelse innenfor Longyearbyen lokalstyre sitt arealplanområde gjennom revidering av arealplan.	Arealplanen skal til sluttbehandling i Lokalstyret i begynnelsen av 2017. Sentrumsplanen skal til sluttbehandling i vårhalvåret 2017. Godt og åpent samarbeid med festehavere og interessenter. Det pågår også en prosess for delplan Hotellneset.
Bidra til samhandling mellom offentlige etater i Longyearbyen.	Hyppige møtepunkt spesielt med Sysselmannen. Pågår prosess for å legge opp til formelle møtepunkt med øvrige aktører, som for eksempel UNIS.

3. Vi vil ha en miljøbevisst lokalbefolkning som har god tilgang til Longyearbyens nærområder og Svalbards natur

Tiltak:	Kommentar per 31.12.2016
Informasjon og bevisstgjøring av innbyggere og næringsliv, om energisituasjonen i Longyearbyen og muligheter for redusert energiforbruk.	Et av fokusområdene på strategikonferansen. Arbeidet fortsetter i 2017 og er inkludert i budsjettarbeid for 2018. Det ble holdt informasjonsmøte for samtlige politikere.
Sikre fastboendes mulighet til å ferdes på Svalbard.	Ingen egne tiltak, men presiseres i alle møter med Sysselmannen hvor dette tema er passende.
Fortsette samarbeidet med Sysselmannen og grunneier i forhold til å holde Longyearbyen ren og ryddig. Longyearbyen lokalstyre fortsetter ordningen med sommerjobb for ungdom.	Sommerjobb for ungdom er gjennomført. LL har bidratt med økonomisk støtte til ryddeaksjoner med Visit Svalbard og Aktiv i friluft.
Bidra til at innbyggerne ser verdien i å ta vare på naturen ved bruk, bl.a. gjennom friluftsliv, jakt og fiske, Camp Svalbard, søppelaksjoner og etablering av merkete stier.	Camp Svalbard for ungdom vinter og sommer er gjennomført. Polarflokkens barnehage har gjennomført søppeltokt. Longyearbyen barnehage og Longyearbyen skole gjennomfører hver for seg reinsdyrsjakt. Valgfag på skolen gjennomfører blant annet revejakt.
Bidra til økt miljøfokus i egen organisasjon.	Energiverket har blant annet fått på plass energiledelse, enhet for eiendom får bedre styring på sine bygg, og det legges inn tiltak for bedre styring av fjernvarme i 2017.

4. Vi vil at Longyearbyen skal være et trygt og attraktivt tettsted

Tiltak:	
Jobbe for attraktive møteplasser utendørs i sentrum, i samarbeid med næringslivet.	Delplan sentrum legger opp til sentrumsaktiviteter, utenomhusplanen for Næringsbygget prøver å få til godt tilbud.
Videreføre det gode samarbeidet med sysselmannen og UNN avd. Longyearbyen om forebyggende arbeid.	Forebyggende forum har hatt jevnlige møter gjennom året. Resultatet er blant annet foreldrenettverk, rusforebyggende temasamlinger og nettvett i og utenfor skole.
Gjennomføre igangsatt prosess i Sjøområdet.	Gjennom arealplanen legges det blant annet til rette for å kunne endre bygninger fra fritidsbolig til bolig.
Ha en aktiv boligpolitikk i Longyearbyen.	Arealplanprosessen blir ikke ferdig som planlagt i 2016. Tomteutvikling kan gjennomføres når arealplanen er ferdig behandlet i januar 2017.

5. Vi vil ha et godt og robust offentlig tjenestetilbud

Tiltak:	Kommentarer pr. 31.12.15
Avklaring av LL sitt økonomiske ansvar knyttet til utenlandske innbyggere.	Det er gjort avklaringer mht barnevern og videregående opplæring, men noen avklaringer gjenstår enda med tanke på lokal forskrift til inntak i videregående opplæring.
Arbeide for statlig støtte til vedlikehold og oppgradering av arktisk infrastruktur.	Sendes inn i forbindelse med alle budsjettspørsmål. Også fokus i møter med statlige myndigheter. Forsøkt kontakt med næringsdepartementet for å rydde opp i gamle avtaler.
Påvirke staten til å starte arbeidet med utredning av ny energibærer, både produksjon og distribusjon.	I innstillingen av Svalbardmeldingen mener komiteen at det må legges til rette for at Svalbard kan bli et klimanøytralt samfunn, og ber om at regjeringen våren 2017 igangsetter en bred utredning av mulighetene for fremtidig energiforsyning på Svalbard, basert på bærekraftige og fornybare løsninger.
Arbeide for statlig støtte til finansiering av vedlikeholdsplan ved energiverket.	Presisert i søknad om midler til budsjett, og i møter med komiteer vår og høst 2016.

Bruke forskningsparkens kompetanse ved å oppfordre til forskningsprosjekter som kan bidra til informasjon og kunnskap om lokal-samfunnet.	Campusutviklingsplanen tatt opp til politisk behandling. Vil fungere som et av grunndokumenter i fremtidig planbehandling
Utredning av et forutsigbart yrkesfaglig tilbud ved Longyearbyen skole.	Utredet og planlagt oppstart av vg1 bygg og anlegg fra høsten 2018, med mulighet for vg2 høsten 2019. Ser på mulighet for mer praksis ute i bedrift vg2.
Følge opp kvalitetssystemet og Longyearbyen skoles utviklingsplan.	Sektorsjef for oppvekst- og kultur har fulgt opp kvalitetssystemet for skoleeier for Longyearbyen skole. Utarbeidet tilstandsrapport og utviklingsplan.
Utredning av nivå og kvalitet på tjenestetilbudet i barnehagene.	Satt av midler til en deltidsprosjektstilling i budsjett 2017. Oppstart 1.2.2017.

6. Vi vil ha infrastruktur- og logistikk-løsninger som gir et framtidrettet samfunn

Tiltak:	Kommentar per 31.12.2016
Understøtte utvikling av forskning, utdanning og kompetanse.	Prestasjoner av UNIS og frem snakker viktigheten av FAU. Prosess på industriell FAU, samt konseptet «Living lab samfunn» pågår.
Sikre rammevilkår for samfunnsdrift og utvikling, bl.a. sikre regularitet i flytrafikken.	Deltatt på presentasjon av «charter fond». Flyplass utvalg under etablering.

7. Vi vil ha et levende idretts-, kultur- og fritidstilbud

Tiltak:	Kommentar per 31.12.2016
Utarbeide kulturplan.	Oppstart våren 2017. Planen skal være et viktig redskap for frivillige kulturaktører, kulturadministrasjonen i LL og for lokalpolitikkerne.
Videreføre det gode samarbeidet med lag og foreninger i Longyearbyen.	Løpende samarbeid knyttet til arrangement og større satsninger både innen kultur og idrett.
Videreføre idretts- kultur- og fritidstilbudet i Longyearbyen som vår «helse- og omsorgssektor» og som arena for vår flerkulturelle befolkning.	Videreført et bredt kulturtilbud også i 2016, gjennom egenproduserte arrangement (bl. annet kunstpause, solfestuka, kulturskoleforestillinger, 17.mai-arrangement, UKM) - til å bidra under produksjon av lag og foreningers og andre frivilliges egne arrangementer.

8. Vi vil sikre at Longyearbyen lokalstyre er en effektiv, kompetent og framtidrettet organisasjon

Tiltak:	Kommentar per 31.12.2016
Bruke Kostra-tall ifm utvikling av Longyearbyen lokalstyre sin organisasjon.	Arbeidet prioriteres ikke da tiltaket ikke er videreført i handlingsplanen for 2017 - 2020.
Jobbe videre med informasjon til utenlandske innbyggere om Longyearbyen lokalstyre sitt tjenestetilbud.	Brosjyre er laget i samarbeid med Sysselmannen.
Etablere en felles bedriftskultur, inkl. felles etiske retningslinjer.	Ledersamling gjennomført i oktober. Etiske retningslinjer utarbeidet.

NØKKELTALL

	Longyearbyen lokalstyre
DRIFTSREGNSKAP 2016	
Rammetilskudd fra staten	-128 313 000
Andre statlige overføringer	-39 079 000
Andre driftsinntekter	-191 068 877
Sum driftsinntekter	-358 460 877
Personalkostnader	117 404 011
Andre driftskostnader	192 265 437
Overføringer	6 182 237
Sum driftsutgifter	315 851 685
Netto finansposter	14 444 538
Netto driftsresultat	-28 164 654
Bruk av fond og tidligere års regnskapsmessige mindreforbruk	-16 766 577
Avsetning til fond	37 790 949
Overført til investeringsregnskapet	0
Regnskapsmessig mindre(-)/mer(+)-forbruk	-7 140 282
INVESTERINGSREGNSKAP 2016	
Investeringskostnader/finansieringsbehov	118 626 591
Avsetning til fond	0
Sum kostnader	118 626 591
Finansiering:	
Tilskudd / tilknytningsinntekter / andre inntekter	-30 669 429
Lån	-54 070 723
Bruk av egenkapital / overført fra driftsregnskapet	-33 886 439
Sum finansiering	-118 626 591
Udekket	0
BALANSE 31.12.2016	
Eiendeler:	
Sum anleggsmidler	643 992 314
Sum omløpsmidler	189 628 521
Sum eiendeler	833 620 835
Egenkapital:	
Ubundne driftsfond	-44 763 817
Ubundne investeringsfond	-2 994 774
Bundne driftsfond	-71 584 744
Bundne investeringsfond	-12 305 664
Regnskapsmessig mindreforbruk	-7 140 281
Udekket i investeringsregnskapet	
Kapitalkonto	-309 595 782
Gjeld:	
Pensjonsforpliktelser	-144 280 463
Langsiktig gjeld	-195 498 809
Kortsiktig gjeld	-45 456 501
Sum gjeld og egenkapital	-833 620 835

KOMMENTARER TIL REGNSKAPET

Regnskapsresultat

Longyearbyen lokalstyre sitt driftsregnskap for 2016 viser et regnskapsmessig mindreforbruk (overskudd) på 7,1 mill kr. Enhetene samlet sett har et regnskapsmessig mindreforbruk på 6,9 mill kr.

Forklaring på avvik:

Politisk virksomhet

Mindreforbruket skyldes lavere kostnader til politisk aktivitet og kontrollutvalget enn budsjettet.

Administrasjonssjef m/stab

Merforbruket skyldes kostnader til juridisk bistand for oppfølging av saker i etterkant av skredulykken 19.12.2015.

Økonomi og IKT

Merforbruket skyldes i hovedsak IKT, flere lisenser (mange nye maskiner) og mer bruk av konsulenttjenester enn forutsatt.

Personal og organisasjon

Mindreforbruket skyldes i hovedsak at det ikke prioriteres anskaffelse og utskifting av møbler/inventar på Næringsbygget når vi er i en ombyggingsfase, slik også var tilfelle i 2015. På grunn av stor utskifting av ledere, tillitsvalgte, AMU medlemmer og verneombud, er også noe kurs/opplæring forskjøvet til 2017.

Plan og utvikling

Mindreforbruket skyldes blant annet at Store Norske tok ansvar for utarbeidelse av delplan Hotellneset. Delplan sentrumsområdet er ikke ferdigstilt og det vil komme utgifter knyttet til denne planen også i 2017. Oppstart boligplanlegging er utsatt. Dette førte til mindre konsulentbruk enn budsjettet. Enheten ble etablert i 2016 og noe av avviket kan nok skyldes usikkerhet om faktiske kostnader for drift av enheten.

Eiendom

Merforbruket skyldes i hovedsak oppgradering av tjenesteboliger. Her har vi hatt oppstartskostnader på innkjøp av verktøy, utstyr, kontorplass o.l. til egne snekkere. Samt utført mer omfattende oppussing enn tidligere på boliger. Kr. 450.000,- i innleie av boliger i forbindelse med skred og mangel på boliger. Kr. 500.000,- i reparasjoner etter vannlekkasjer, tette avløp, feil på tekniske anlegg, brannalarm o.l. Innkjøp av mer møbler til Blåmyra enn planlagt. Inntektssiden er omtrent som budsjettet totalt sett. Mindreforbruk på bygg kultur og merforbruk på bygg oppvekst. Merforbruket på bygg oppvekst er oppgraderinger på den gamle brannstasjonen pga videregående skole, HMS tiltak på Kullungen barnehage, mer omfattende oppussing av ungdomsklubben enn forutsatt.

Enhet	Regnskap 2016	Revidert budsjett 2016	Avvik	Opprinnelig budsjett 2016	Regnskap 2015
Politisk virksomhet	2 750 950	3 030 000	-279 050	2 979 000	2 617 048
Administrasjonssjef m/stab	7 816 650	6 642 201	1 174 449	6 510 000	8 120 202
Økonomi og IKT	7 968 172	7 772 444	195 728	8 457 000	7 764 717
Personal og organisasjon	4 797 896	4 927 431	-129 535	4 735 000	4 108 503
Plan og utvikling	1 828 200	4 777 259	-2 949 059	4 658 310	-
Eiendom	15 517 931	13 295 013	2 222 918	17 437 000	16 136 415
Barn og unge	5 732 180	5 403 395	328 785	5 852 000	4 759 598
Kultur og idrett	11 499 055	10 732 045	767 010	11 035 000	11 372 229
Longyearbyen skole	34 289 372	35 127 653	-838 281	36 974 000	34 135 222
Longyearbyen barnehage	1 517 683	2 260 431	-742 748	0	4 210 733
Kullungen barnehage	6 413 696	7 200 201	-786 505	7 288 000	6 302 283
Polarflokken barnehage	7 566 275	7 237 734	328 541	8 584 000	7 543 443
Tekniske tjenester	5 298 968	7 324 775	-2 025 807	9 171 690	6 687 170
Brann og redning	6 569 981	6 640 491	-70 510	6 873 000	5 651 607
Energiverket	361 353	4 459 792	-4 098 439	2 000 000	1 302 194
Longyearbyen havn	-	-	-	-	-
Sum enheter	119 928 362	126 830 865	-6 902 503	132 554 000	120 711 364
Rammetilskudd fra staten	-128 313 000	-128 959 000	646 000	-132 486 000	-126 771 000
Andre statlige overføringer	-	-	-	-	-22 000 000
Netto rente- og avdragsutgifter	14 683 334	14 789 000	-105 666	19 500 000	20 304 597
Netto avsetning til fond	3 796 253	3 083 000	713 253	2 734 000	18 597 431
Overført til investeringsregnskapet	-	2 300 000	-2 300 000	-	-
Interne finansieringstransaksjoner	-17 235 230	-18 043 865	808 635	-22 302 000	-14 674 415
Totalt	-7 140 281	-	-7 140 281	-	-3 832 023

Barn og unge

Merforbruket skyldes i hovedsak merkostnader til barnevern, oppfølging av barn i fosterhjem som det ikke ytes refusjon for. Økte kostnader til juridiske tjenester og forebyggende tiltak til barn som bor hjemme.

Kultur og idrett

Enheten sett under ett har et merforbruk og dette skyldes i hovedsak utskifting av varmekabler under Svalbardhallen, svikt i inntektene på Galleri Svalbard, uforutsette flyttekostnader, lavere billettinntekter og sponsorinntekter, høyere strøm-kostnader og husleie biblioteket. I tillegg har Kulturskolen hatt høyere lønnskostnader, men dette ble «dekket» ved lavere lønnskostnader på kultur forøvrig

Longyearbyen skole

Tross noe merforbruk på videregående avdeling som forutsatt, går vi ut med et mindreforbruk. Dette skyldes at vi har hatt delvis vakante stillinger i perioder av året. Kr. 200.000,- av mindreforbruket skyldes også lavere kostnader innenfor strøm og fjernvarme, som antas å skyldes at 2016 har vært et mildt år sett over ett.

Longyearbyen barnehage

Mindreforbruket skyldes at avdeling Rypa ble stengt den 1.7.2016.

Kullungen barnehage

Mindreforbruket kan sees i sammenheng med at inventar og pedagogisk materiell ble flyttet fra Longyearbyen barnehage til Kullungen barnehage, samt noe redusert bemanning.

Polarflokkens barnehage

Merforbruket skyldes i hovedsak svikt i inntektene grunnet mange små barn som teller to plasser, men med inntekt bare for en plass.

Tekniske tjenester

Mindreforbruk skyldes mindre utgifter til strøing av veier og driftstiltak på veier som ikke er gjennomført i påvente av arealplanen.

Brann og redning

Regnskapsresultatet viser tilnærmet balanse.

Energiverket

Energiverkets regnskap viser balanse pr. 31.12.2016. I budsjettet var det forutsatt en netto utgift på ca. 4,5 mill. kroner. Hovedårsaken til at regnskapsresultatet ble bedre enn budsjettet skyldes høyere inntekter, ca. 2,2 mill. kroner. Samt lavere kapitalkostnader, spesielt knyttet til investeringer i renseanlegget og til investeringer i hht tilstandsanalysen. I tillegg ble utgiftene til vedlikeholdsplanen ca 3,4 mill. kroner lavere enn budsjettet. Beløpet er avsatt til vedlikeholdsfond (til bruk senere år).

Longyearbyen havn

Regnskapet viste ett mindreforbruk på kr. 2,4 mill. Dette er satt av til bundet fond. Mindreforbruket skyldes i hovedsak høyere inntekter enn forutsatt i budsjett.

Andre statlige overføringer

LL har mottatt andre statlige overføringer på 39,0 mill kr, herav 24,0 mill kr til vedlikehold av energiverket, 5,0 mill kr til drift av renseanlegget ved energiverket og 10,0 mill kr til boligbygging og arealutvikling i Longyearbyen som følge av skredet i 2015.

Netto rente- og avdragsutgifter

Lavere rentekostnader og litt høyere avdragskostnader på lån enn budsjettet. Lavere renteinntekter enn forutsatt. Dette fører til et avvik på 0,4 mill kr.

Netto avsetning til fond

Avviket på 23,4 mill kr skyldes 10 mill kr i statstilskudd til boligbygging og arealutvikling avsatt til bundet driftsfond, 10,7 mill kr avsatt til selvkostfond og mindre bruk av bundne fond. Videre er renter på korkpengefondet og renter på selvkostfond avsatt til sine respektive bundne driftsfond.

Overført til investeringsregnskapet

Overføring ikke gjennomført da det ikke ble nødvendig for å fullfinansiere investeringsregnskapet.

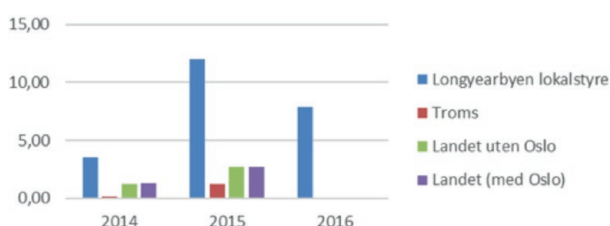
Netto driftsresultat

Netto driftsresultat beskriver Longyearbyen lokalstyre sin økonomiske handlefrihet. Netto driftsresultat i prosent av driftsinntektene, kalt netto resultatgrad, viser hvor stor del av driftsinntektene som kan benyttes til egenfinansiering av investeringer og fondsavsetninger, når drifts- og finansutgifter er dekket. En positiv resultatgrad er en forutsetning for at Longyearbyen lokalstyre skal ha driftsmidler til nye investeringer eller avsetninger for å sikre en forutsigbar drift.

Netto driftsresultat for 2016 er på 28,2 mill kr. Kommunaldepartementet anbefaler at netto resultatgrad over tid bør ligge på 3 % prosent. For Longyearbyen lokalstyre er netto resultatgrad på 7,9 % i 2016.

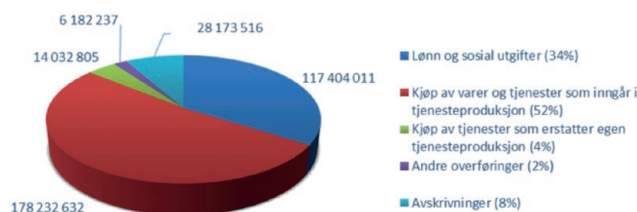
Den gode resultatgraden skyldes i hovedsak statstilskudd til boligbygging og arealutvikling (10,0 mill kr). Om dette statstilskuddet holdes utenfor, vil netto driftsresultat bli 18,2 mill kr, noe som gir en netto resultatgrad på 5,0 %. I 2015 var netto resultatgrad 12,0 %.

Netto driftsresultat i % av driftsinntektene



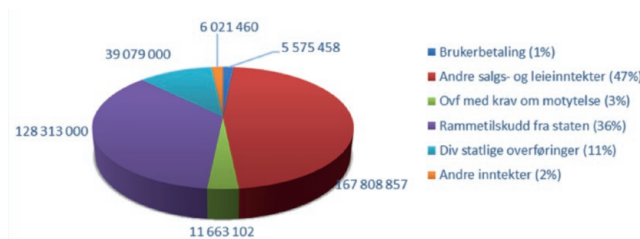
Sum driftskostnader 2016 er på 344,0 mill kr, og er fordelt på følgende kostnadstyper:

Driftskostnader (kr)



Sum driftsinntekter 2016 er på 358,5 mill kr. og er fordelt på følgende inntektstyper:

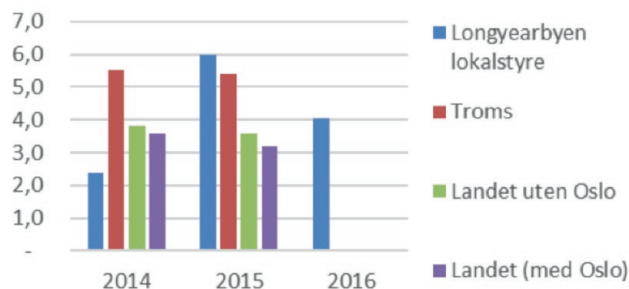
Driftsinntekter (kr)



Netto finanskostnader.

Netto finanskostnader består av renteinntekter på bankinnskudd, utbytte og renteutgifter og avdrag på lån, og ble på 14,4 mill kr. i 2016, mot 20,2 mill kr i 2015. Nedgangen skyldes i hovedsak at det i 2015 ble innbetalt et ekstraordinært avdrag på 9 mill kr på lån til kulturhuset. Netto finanskostnader utgjør 4 % av driftsinntektene i 2016.

Netto finanskostnader i % av driftsinntektene



Lånegjeld

Langsiktig lånegjeld pr. 31.12.16 var 195,6 mill kr, en økning på 28 mill kr fra 2015. Ca 15,2 mill kr av lånegjelden er relatert til formål som skal være selvfinansierende (avløp og renovasjon) eller bør være selvfinansierende, dvs vann, ledlys, fjernvarme, havn og energiverket (unntatt lån i fbm tiltak i hht tilstandsanalysen og renseanlegget, som lokalstyret har bestemt skal dekkes av Longyearbyen lokalstyres generelle økonomi). At lån er selvfinansierende innebærer at gebyrinntekter finansierer lånene. 12,6 mill kr av lånegjelden gjelder lån til kulturhuset som betjenes av korkpenger.

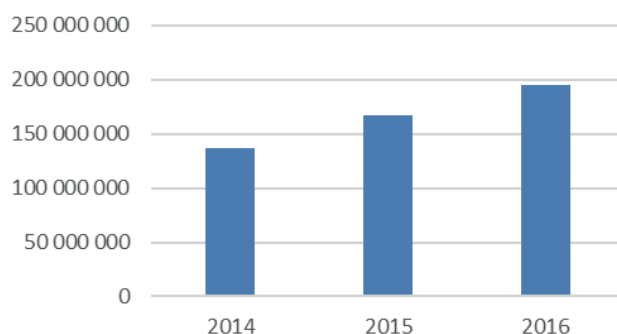
Øvrig lånegjeld, ca 67,8 mill kr, gjelder formål som belaster lokalstyrets økonomi. Av total lånegjeld utgjør ubrukte låne-

midler (ubl) 5,4 mill kr pr. 31.12.16. Ubl oppstår fordi investeringer ikke har hatt den framdrift i 2016 som var planlagt i revidert investeringsbudsjett.

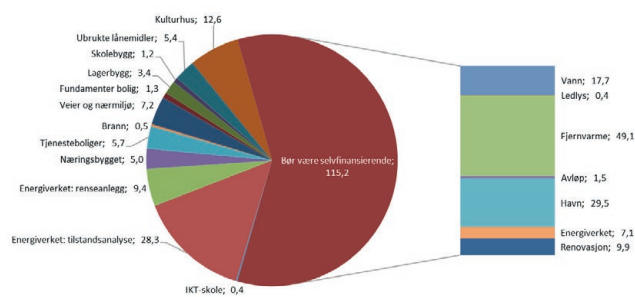
Ved beregning av gjennomsnittlig lånegjeld pr. innbygger skal ubl holdes utenfor (jfr. Kostra). Pr. 31.12.16 har Longyearbyen lokalstyre en lånegjeld pr innbygger (når ubl holdes utenfor) på kr. 88 385, forutsatt 2.151 innbyggere. Longyearbyen lokalstyre har en høyere gjennomsnittlig lånegjeld pr innbygger enn tilsvarende snittall for kommunene i Troms, når vi ser på tallene fra 2015 som var kr. 75 115 pr. 31.12.15. (2016 tall er ikke klare for sammenligning)

31 % av lånene har fastrente pr. 31.12.16. Øvrig lån har en flytende rente som ved utgangen av 2016 var på 1,65 % - 2 %.

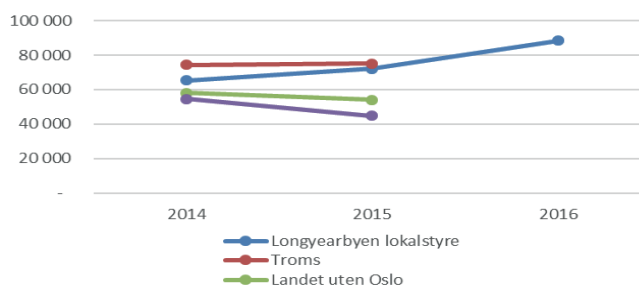
Utvikling i lånegjeld (kr) inkl. ubrukte lånemidler



Lånegjeld etter formål (beløp i mill. kr.)



Netto lånegjeld i kroner pr innbygger (ubrukte lånemidler er holdt utenfor)

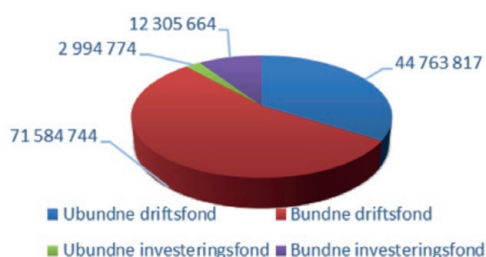


Fond

Fond er Longyearbyen lokalstyres (LL) disponible egenkapital. Bundne fond kan kun brukes til gitte drifts-/ investeringsformål. Ubundne investeringsfond kan kun brukes til finansiering av investeringer. Ubundne driftsfond kan brukes til det formål Lokalstyret bestemmer, både i drifts- og investeringsregnskapet.

Ubundne driftsfond gjør LL bedre rustet til å sikre en forutsigbar drift, samt setter LL i stand til å kunne øke egenfinansiering av investeringer. Fond bør ikke brukes til å finansiere varige driftstiltak. Ubundne driftsfond utgjør pr. 31.12.16 12 % av brutto driftsinntekter, noe som er et godt måltall.

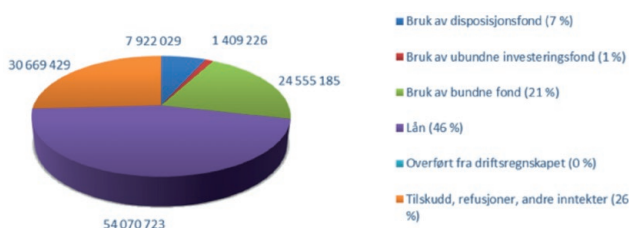
Fond (kr)



Investeringer

Longyearbyen lokalstyre gjennomførte investeringer for 118,6 mill kr i 2016. De største investeringene gjelder havneformål (6,2 mill kr), avgassrensaneanlegg ved energiverket (27,6 mill kr), overløp Isammen (16,4 mill kr), kjøp av tjenesteboliger (14,8 mill kr), fjernvarme (12,5 mill kr), vann (6,3 mill kr) og tiltak i hht tilstandsanalysen ved energiverket (9,9 mill kr), flytte biblioteket til Næringsbygget (3,3 mill kr) og avfall (2,5 mill kr). Investeringene er finansiert ved lån (46 %), ved øremerket statstilskudd (21 %), egenkapital (dvs fond, 8%) og andre inntekter (26 %).

Finansiering av investeringer (kr)



Oppsummering

Ut fra nøkkeltallene kan det konkluderes med et godt netto driftsresultat i 2016, gode fondsreserver og en akseptabel lånesituasjon. Longyearbyen lokalstyres framtidige økonomiske situasjon må vies oppmerksomhet, jfr. kommentarene i neste avsnitt.

Vesentlige endringer i driftssituasjonen og økonomiske forhold.

19.12.15 gikk det et snøskred fra Sukkertoppen som førte til at 2 mennesker mistet livet og 11 hus (herav 5 tilhørende Longyearbyen lokalstyre) ble totalskadet. I tillegg ble det skader på

infrastruktur som tilhører Longyearbyen lokalstyre (LL). Forsikringsoppgjøret etter skredet er ved avleggelsen av regnskapet for 2016 ikke avklart. LL har mottatt et erstatningskrav etter skredet. Det pågår også en etterforskning for å avklare om straffbart forhold har funnet sted og hvem som i så fall er ansvarlig(e).

Direktoratet for samfunnssikkerhet og beredskap (DSB) har i rapporten Skredulykken i Longyearbyen 19. desember 2015 – Evaluerende av håndtering, beredskap og forebygging, presentert læringspunkter. Et av læringspunktene sier at det bør etableres en systematikk som ivaretar erfarings- og kunnskapsoverføring ved organisasjonsendringer og personellutskiftninger både hos Longyearbyen lokalstyre og hos Sysselmannen. Administrasjonssjefen vil ha fokus på oppfølging av DSB-rapporten.

I 2013 fikk NVE myndighet til å vurdere og forebygge for ras og flom på Svalbard. Sommeren 2016 har NVE gjennomføre et pilotprosjekt for flomsikring av Longyeardalen. I desember 2016 la NVE fram skredfarekartleggingsrapport for bl.a. Longyeardalen. Snø-, sørpe-, stein-, jord- og flomskred er kartlagt. Faresonekartene viser bl.a. områder som bør prioriteres med tanke på evt forebyggende skredsikringstiltak og sikringstiltak der bebyggelse eller næringer er skredutsatt. LL ser for seg å bruke 2017 til å sette seg inn i rapporten og, med bistand fra NVE, komme fram til hvilke sikringstiltak som bør gjennomføres. Det er søkt staten om tilskudd til gjennomføring av sikringstiltak i 2018.

Økonomiplanen for 2017 – 2020 viser at LL står overfor store utfordringer de nærmeste årene. Utfordringene er i hovedsak knyttet til samfunnssikkerhet, arealutvikling, endringer i klima, miljø- og vedlikeholdsutfordringer, vedlikehold av energiverket og havneutvikling. Dette er oppgaver som LL ikke har mulighet til å finansiere selv. Uten en vesentlig og varig økning i statens overføringer til LL vil nivået på LL sin tjenesteproduksjon og LL sin økonomiske situasjon bli betydelig utfordret i planperioden.

Ny Svalbardmelding ble behandlet av Stortinget høsten 2016. Meldingen sier bl.a. at «Longyearbyen er ikke et livsløpssamfunn, og det er klare rammer for hvilket tjenestetilbud som skal være tilgjengelig. Innenfor disse rammene, som bl.a. reflekteres i det lave skattenivået for øygruppen og det forholdet at utlendingsloven ikke gjelder her, ønsker regjeringen at Longyearbyen fortsatt skal være et levedyktig lokalsamfunn som er attraktivt for familier og et samfunn som bidrar til å oppfylle og understøtte de overordnede målene i svalbardpolitikken.»

En god infrastruktur som vei, vann, avløp, fjernvarme, energiproduksjon, bygninger, brann, beredskap og havn, er en forutsetning for at det skal kunne være et norsk samfunn i Longyearbyen. Rapporter / tilstandsvurderinger viser at det er behov for å gjennomføre betydelige vedlikeholds- og investeringstiltak innenfor de enkelte områdene. Flere tiltak er igangsatt. Lokalstyrets beslutning om å iverksette nødvendige vedlikeholds- og investeringstiltak ved energiverket kan gjøre det vanskeligere å sikre andre samfunnskritiske funksjoner om det ikke ytes statstilskudd til finansiering av kostnadene.

Barnetallet er uforutsigbart, både innen skole og barnehage, noe som er utfordrende spesielt opp mot volum på barnehageplasser og videregående opplæring. Et godt skole- og barnehage tilbud sammen med et godt kultur- og idrettstilbud er viktig for å opprettholde Longyearbyen som et attraktivt familiesamfunn og for å legge til rette for god næringsutvikling.

Store Norske Spitsbergen Kullkompani (SNSK) har fram til 2015 vært Longyearbyens største arbeidsgiver. Som følge av en betydelig reduksjon i kullprisen de siste årene, kombinert med store urealiserte tap på valutasikringsavtaler og dårlige markedsutsikter for kull, har SNSK kommet i en meget krevende økonomisk situasjon. Det ble besluttet å utvide driften i Gruve 7 til to skift samt driftshvile i Svea og Lunckefjell i inntil tre år, fra 1.1.17 – 31.12.19. I 2012 var det ca 400 ansatte i SNSK. 31.12.16 er ca 140 personer ansatt i SNSK. I 2012 var det ca 2.100 bosatte i Longyearbyen. 31.12.16 var det ca 2.150 bosatte i Longyearbyen. Andelen utenlandske bosatte har økt, fra 22 % i 2012 til 32 % 31.12.16. Etterspørselen etter LL sine tjenester synes ikke å være påvirket som følge av nedbemanningen i SNSK. Longyearbyen har imidlertid fått en annen samfunnsstruktur (en større andel utenlandske innbyggere, andre næringer, større omfang innen eksisterende næringer). Det kan gi LL andre utfordringer enn i dag innen tjenester som LL yter. F.eks. vil en større turistnæring gi et annet forbruksmønster for vann, avløp, strøm og fjernvarme. Endret forbruksmønster gir behov for annen dimensjonering av infrastrukturen.

21.2.17 gikk det igjen et ras fra Sukkertoppen som traff bebyggelse. 6 leiligheter ble totalskadet, to av disse tilhørte LL. Skadene er meldt til forsikringsselskapet. Lokalstyret besluttet 27.2.17 at LL sine boenheter i øverste rekke under Sukkertoppen, tilsammen 12 boenheter, ikke lenger skal benyttes. Boligsituasjonen i Longyearbyen er anstrengt og manglende tilgang på boenheter kan påvirke rekruttering av ansatte.

ØKONOMI OG IKT

Ansvarsområde

Økonomi- og ikt-enheten har ansvaret for oppgaver som utarbeidelse av økonomi- og handlingsplan, budsjett, regnskap, saksbehandling, bistå ved anskaffelser, anskaffelse/drif av ikt infrastruktur, teknisk drift/oppdatering av ikt-systemer og anskaffelse/drif/klargjøring av sluttbrukerutstyr.

Enheten er en støttefunksjon for administrasjonssjefen og for øvrige enheter, og yter informasjon, rådgivning og opplæring til øvrige enheter. Økonomi- og ikt-enheten skal også være med på å videreutvikle og fornye organisasjonen som helhet.

Organisering

Enheten har 8 årsverk: 1 økonomisjef (leder for enheten), 1 fagansvarlig IKT, 2 ikt-konsulenter, 2 økonomikonsulenter, 1 økonomirådgiver og 1 prosjektstilling som innkjøpsrådgiver.

Året som gikk/måloppnåelse

Arbeidsoppgaver i enheten er kontinuerlig drift og oppfølging av alle enheter når det gjelder regnskap, budsjett, anskaffelser og drift IKT.

Økonomi har i 2016 arbeidet med digitalisering av våre rutiner, da særlig med å få flere leverandører og kunder over på elektroniske løsninger. Dette gjelder inngående og utgående fakturaer, slik at disse prosessene skal bli mere effektive og tidsbesparende. Samtidig vil det være både miljøbesparende og kostnadsbesparende ved at vi bruker mindre papir og porto.

De siste årene og i 2016 har vi hatt fokus på rutinebeskrivelser og rutiner rundt utfakturering av gebyrer for vann, avløp, renovasjon og fjernvarme.

Stadig flere IKT-systemer og integrasjoner skaper større krav til responstider og tilgjengelighet. Det blir stadig flere mobile enheter og bruk av datanettverket. I 2016 har alle ansatte fått nye Pc'er, vi har innført Skype for Business, oppgradert sak/arkiv system til ePhorte 6 (ny arkivstandard), Web TV (streaming av politiske møter), utvidet batterikapasitet for sentrale maskiner ved strømskift, byttet leverandør av elektroniske skjema og ny programvare for overvåking og sjekk av sentrale maskiner og nettverkskomponenter. For øvrig er det utført løpende driftsforbedringstiltak og oppgradering av ikt-infrastrukturen.

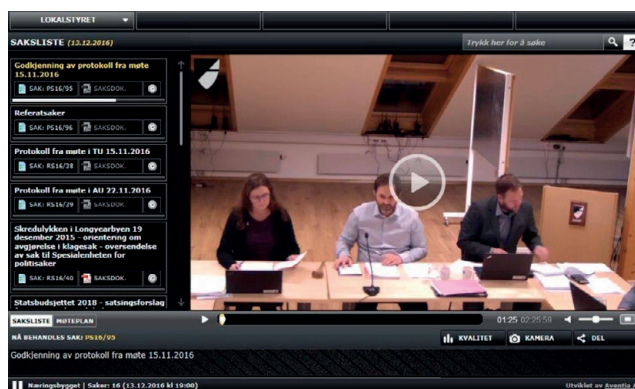
Ansvaret for den enkelte anskaffelsen ligger hos den enkelte saksbehandler, med rådgivning fra innkjøpsrådgiver. Det tilbys bistand og kompetanse til anskaffelse og kontraktforvaltning. LL har fått til et samarbeid med Statens innkjøpscenter om deltakelse i nasjonale felleskontrakter. Innkjøpsrådgiver har jobbet med å sikre og utvikle gode prosesser og rutiner for enkeltanskaffelser og rammeavtaler. LL sitt interne reglement

bør revideres. Beslutning om hvordan LL vil jobbe videre med faget vil være førende for hvordan nytt reglement blir. Arbeidet med reglementet fortsetter i 2017. Det er inngått 14 rammeavtaler i 2016.

Hovedutfordringer

En av utfordringene i 2017 blir å avklare forventninger mellom vår enhet som tjenesteyter og de øvrige enhetene som tjenestemottakere: hvor går grensesnittet mellom økonomi/ikt-enhetens rutiner og oppgaver og øvrige enheters rutiner og oppgaver. Så langt har økonomi/ikt-enheten i hovedsak bistått med opplæring, oppfølging, budsjettplanlegging, regnskapsavklaringer, anskaffelser, IKT løsninger- og support og bidratt til samhandling. Samtidig skal vi fortsette arbeidet med rutiner for å minske sårbarheten ved turnover i enheten.

Utfordringene innenfor IKT fremover er mye de samme som tidligere år, med flere systemer, flere maskiner, mer data (mindre papir), lagring, sikkerhet og tilgjengelighet. Vi trenger bedre kapasitet og dekning på trådløse nett og responstid er et nøkkelord for driften. Samtidig har vi stort fokus på sikkerhet, noe som hele tiden må prioritere. Trusler i form av kryptovirus og andre farer krever både teknologiske tiltak samt brukere som tenker seg om to ganger før de trykker på en link.



Streaming av lokalstyremøter. Foto: Screenshot

PERSONAL- OG ORGANISASJON

Ansvarsområde

Personal- og organisasjonsenheten har som hovedansvar å etterstrebe en helhetlig felles overordnet arbeidsgiverpolitikk i Longyearbyen lokalstyre, utbetale lønn til ansatte, og sørge for at lønns- og personalforvaltningen i hele organisasjonen er i tråd med gjeldende lov- og avtaleverk og lokale særavtaler.

Enheten har ansvar innenfor fagområdene personal, lønn- og lønnspolitikk, HMS, arkiv samt drift av Infotorget. Enheten er en støttefunksjon for administrasjonssjefen og for øvrige enheter, og yter rådgivning, opplæring og bistand, og generell service internt og eksternt i virksomheten. Enheten skal også være med på å videreutvikle og fornye organisasjonen som helhet.

Organisering

Enheten har 6 årsverk: Personalsjef (leder for enheten), personalrådgiver, fagansvarlig på lønn, arkivansvarlig, arkivmedarbeider og en konsulent i infotorget. I tillegg har vi hatt inne en midlertidig stilling på 24% som har bistått i digitaliseringsprosjektet underlagt teknisk enhet.

Nøkkeltall

Driftsregnskapet for 2016 viser at enheten har hatt 5,1 mill. kr i kostnader og 0,3 mill. kr i inntekter, noe som gir 4,8 mill. kr i netto kostnader. Budsjetterte netto kostnader var 4,9 mill. kr. Mindreforbruket på 0,2 mill. kr er hovedsakelig knyttet til anskaffelse/utskifting av kontor- og møteromsutstyr på næringsbygget, med tanke på planlagt flytting av bibliotek/ombygging av næringsbygg.

Året som gikk/måloppnåelse

Da organisasjonen ble hardt rammet av katastrofen 19. desember 2015, ble det en krevende tid for organisasjonen og oppfølgingen av de ansatte. Det er ingen tvil om at mange var svært sterkt preget, reaksjonene var veldig ulik og behovene for oppfølging er høyst individuell. Flere har hatt tegn til sorg, arbeidsstress, slitenhet og andre emosjonelle reaksjoner. Det har vært gjennomført tiltak som stressmestringskurs for alle ansatte, oppfølging av enkeltpersoner og grupper, samt gjennomføring og oppfølging av interne evalueringer.

Prosjekt med anskaffelse av nytt sak- og arkivsystem (Noark 5) ble igangsatt i 2015 fordi videreutvikling av dagens sakarkivsystem ble avsluttet og brukerstøtte fases ut (Noark 4-system). I hele 2016 har det vært jobbet med innføring av det nye systemet, som legger enda bedre til rette for sikker digital kommunikasjon, papirløse arkiver, integrasjoner med fagsystemer og sikker sone for å tilfredsstille krav til personvern.

Prosjektet har hatt som mandat å legge til rette for digitalt førstevalg for næringsliv og innbyggere. For interne brukere har vi fått et moderne og brukervennlig system med papirløse arkiver. Unntaket er arkiver som dannes i fagsystemer, som det ikke var mulig å integrere i dette prosjektet. Tre fagsystemer er integrert med det elektroniske arkivet. Det er etablert sikker sone for å tilfredsstille krav til personvern.

Hovedutfordringer

Før sommeren 2016 ble det gjort kjent at alle tre toppledere skulle slutte til høsten, og dette satte også sitt preg på organisasjonen og arbeidet. Det ble besluttet å konstituere fra enhetsledere, som naturlig nok krevde «påfyll» i bunnlinja og som har preget hele organisasjonen høst/vinter 2016.

Etterfulgt av raset, var organisasjonen gjenstand for flere evalueringer i 2016, både interne og eksterne. Når det gjelder den eksterne evalueringen fra DSB som kom ganske sent på året, vil også være gjenstand for oppfølging i 2017. Et viktig moment er hvordan organisasjonen skal bli mindre sårbar i forhold til turn-over og med tanke på kunnskapsoverføring. Dette vil innebære stor innsats fra vår enhet, da vi i stor grad har eierskap til introduksjonsprogram, stillingsbeskrivelser og rutiner knyttet til når ansatte slutter og starter. Det vil i tillegg bli helt nødvendig å ha fokus på gode rutinebeskrivelser på alle områder. Kompleksiteten er stor, og dette henger også sammen med måten vi er organisert på. At all drift, personal- og budsjettansvar er flyttet til den enkelte enhet utfordrer også dette bildet. Oppgavefordelingen mellom enhetene og stab- og støttefunksjoner vil også bli tema i året som kommer.



Velferdshytta Passhytta. Foto: Tine Mari Thornes

PLAN OG UTVIKLING

Ansvarsområde

Enheten er ansvarlig for utarbeidelse og behandling av arealplaner, byggesaker og næringsutvikling. I tillegg har enheten det overordnede ansvaret for Longyearbyen lokalstyret sine planer og strategi for forvaltning av disse. Arealplanområdet er på ca. 157 km².

Organisering

Plan og utvikling ble opprettet 1.mai 2016 som et resultat av økt satsing på plan- og næringsutviklingsarbeid. To stillinger som tidligere tilhørte stab ble overført til enheten (arealplanlegger og byggesaksbehandler/seniorrådgiver utvikling).

I mars ble det ansatt en landskapsarkitekt, i mai en arealplanlegger og i august næringsrådgiveren. Totalt i enheten har det siden august 2016 vært fem ansatte.

Nøkkeltall

Regnskapet for enheten viser utgifter på 1,87 mill., av et budsjett på 4,77 mill. Underforbruket skyldes mindre utgifter til konsulenter enn antatt og at flere lønninger dekkes av fond. Delplan for Hotellneset var forutsatt utarbeidet og finansiert av Longyearbyen lokalstyre, men Store Norske fremmer denne som privat planforslag. Delplan for sentrum var ikke ferdig innen 2016, så enkelte konsulentutgifter kommer derfor ikke med på 2016 regnskapet. Enheten har utført mange oppgaver i egeninnsats. Det faktum at enheten ble opprettet i løpet av budsjettåret preger også budsjettert sum enheten hadde til rådighet.

Året som gikk/måloppnåelse

Stortinget har bevilget midler til omstillingstiltak for å utvikle Longyearbyen og for å legge til rette for ny næringsvirksomhet og nye arbeidsplasser. Og som det vises til i Svalbardmeldingen (Meld.St 32) skal midlene bidra til å styrke innsatsen for næringsutvikling i regi av Longyearbyen lokalstyre, og da i samarbeid med det nasjonale virkemiddelapparatet Innova-sjon Norge og med eksisterende næringslivsaktører i Longyearbyen.

Næringsarbeidet hadde i 2016 fokus på samarbeid med andre aktører og eksisterende næringsliv. Næringsrådgiveren har ansvar for næringsrelaterte oppgaver herunder førstelinjetjeneste, rådgivning for næringslivet og innehar en proaktiv rolle for å tilføre Longyearbyen nye næringer. Det har vært fokus på logistikk, infrastruktur, handel og forretningsmessig tjenesteyting, reiseliv samt forskning og utdanning.

Arbeidet med rullering av arealplanen for Longyearbyen planområdet fortsatte ut i 2016. Planen lå ute til 1.gangs offentlig ettersyn i april, og på bakgrunn av høringsuttalelser lå planen på ny begrenset høring i november. Arealplanprosessen var i

utgangen av 2016 ferdig, og gjenstående arbeid var ferdigstillelse av dokumenter og politisk sluttbehandling.

Delplan for Sentrumsområdet med forskningsparken ble startet opp våren 2016, og første utkast til delplan lå på høring i oktober/november. Sluttvedtak for sentrumsplanen er forventet i mars 2017. Delplan for Hotellneset ble startet opp og planprogram godkjent og fastsatt høsten 2016. Ved utgangen av 2016 jobbet Store Norske, Multiconsult og Longyearbyen lokalstyre med forarbeid til utforming av første utkast til plan. I tillegg til juridiske arealplaner ble det i enheten jobbet med temaplaner og kvalitetsarbeid, slik at fremtidig arealbruk bygger på de riktige forutsetningene.

Enheten har vektlagt medvirkning og åpenhet i planarbeidet. Det er avholdt flere folkemøter, planverksteder, arbeids- og informasjonsmøter for politikere, sentrumsfest, samt egne møter og workshops for barn og unge.

Generelt har enheten jobbet mye med byggesaker, og sammen med juridisk rådgiver fokusert på kvalitet og lovlighet til tiltak i byen. Det er sendt ut tvangsmulkt for to ulovligheter. Innenfor geodata har enheten vært pådriver for å få på plass en moderne, digital kartløsning.

Hovedutfordringer

Hovedutfordringene til enheten fremover er å holde kompetansen og arbeidskapasiteten oppe, slik at vedtatte arealplaner kan forvaltes etter intensjonene. Det er viktig at fremtidig arealforvaltning sikrer kvalitet på bebyggelse, boliger, utearealer, trafiksikkerhet og forbindelseslinjer i byen. Som en konsekvens av ny arealplan vil det trolig komme mange byggesaker og delplaner til behandling i kommende år.

Det er en hovedoppgave for enheten å legge til rette for bygging av nye boliger i Longyearbyen. Enheten skal sikre at andre hensyn blir hensyntatt og at byutviklingen sikrer et trygt, godt og fremtidsrettet sted å bo. Enheten skal starte arbeidet med å planlegge for en samlet utbygging av skole/barnehage/idrettsområder, som sikrer kvalitet for barn og sambruk av lokaler. I 2017 skal det også jobbes videre med prosjekt for å legge til rette for tryggere ferdsel internt i byen og mot utfartsområdet, samt utarbeidet materialhåndbok for sentrum og mal for skilting i Longyearbyen.

EIENDOM

Ansvarsområde

Enheten er ansvarlig for forvaltning, drift, vedlikehold og utvikling av alle Longyearbyens lokalstyres eiendommer. Totalt utgjør dette 35 600 kvm, fordelt på cirka 180 bygg. Av dette er cirka 21 000 kvm servicebygg. Resterende kvadratmeter fordeles seg på cirka 150 boenheter, som leies ut til ansatte i Longyearbyen lokalstyre.

Organisering

Eiendom har i dag åtte ansatte: Eiendomssjef, driftsingeniør, 3 driftsteknikere, 2 vedlikeholdsarbeidere og prosjektleder (midlertidig ansatt). Det har vært søkt etter tilkallingsvikar for perioder med ferie, men vi har ikke lyktes med å få tak i.

Nøkkeltall

Driftsregnskapet viser at enheten har hatt 36,8 millioner i kostnader og 21,3 millioner i inntekter. Dette gir en netto kostnad på 15,5 millioner. Budsjetterte netto kostnader var på 13,3

millioner. Merforbruket skyldes innleie av boliger eksternt pga boligmangel, mer oppussing av boliger enn forutsatt.

Året som gikk/måloppnåelse

Ombygging Næringsbygget: På lokalstyremøtet i juni 2016 ble vedtatt at kun biblioteket skulle ombygges, med en kostnadsramme på 9,3 millioner. Det ble ansatt en egen prosjektleder for å følge opp arbeidet. Rivningen startet oktober 2016, med ferdigstilling 19.juni 2017. Det ble bevilget ytterligere 2 millioner til inventar enn avsatt, slik at total ramme på inventar/AV utstyr er på 4,5 millioner. I tillegg har Sparebank1 fondet bidratt med kr 300 000, og SvalSat med kr 50 000.

Tjenesteboliger: Høsten 2016 ble det ble ansatt to vedlikeholdsarbeidere (tømrere) for å pusse opp boliger. Disse ferdigstilte nesten 3 boliger ved årets slutt. I tillegg ble det pusset opp 3 boliger med innkjøpte snekkertjenester. En husstand ble flyttet ut midlertidig. Vedlikeholdsarbeiderne har fått i stand



Kullungen barnehage. Foto: Dag Arne Husdal

avtale med Ikea, slik at all fast innredning til boligene kjøpes inn herifra.

Det ble foretatt tilstandsvurdering på pelene på 27 boliger, som grunnlag for refundamentering. Arbeidet vil foregå sommeren 2017. Rapporten avdekket et stort behov for utskifting.

Det ble avsatt midler til kjøp av tjenesteboliger, men ingenting ble ervervet grunnet manglende tilbud.

LL inngikk kontrakt på kjøp av 5 nøkkelferdige leiligheter på Elvesletta. Byggearbeidene startet opp november 2016, og vil bli ferdigstilt høsten 2017.

Det ble i 2016 arbeidet kontinuerlig med oppgjøret av de 5 spisshusene som forsvant i skredet. Arbeidet er ikke avsluttet.

Avløpsrørene på Blåmyra ble rehabilitert via metoden rørfornyelse og det ble kjøpt inn nye møbler på Blåmyra, slik at alle enheter har nytt møblement i oppholdsrom.

Andre tiltak i 2016:

Skolen/SFO: Taket over bygget til barnetrinnet ble rehabilitert grunnet skader etter stormen 19.des. Noe oppmaling og ny garderobe på ungdomstrinnet.

Polarflokkens barnehage: Kjøkkenet ble totalombygd, for å imøtekomme Mattilsynets krav, og for kunne fungere som et storkjøkken.

Kullungen barnehage: Omlegging av tak, for å hindre nye vannlekkasjer. Noe oppmaling innvendig.

Den gamle brannstasjonen: Bygget har siden skolestart 2016 fungert som verksted og undervisningslokale for elever ved videregående skole. Bygget er i tillegg varmt lager for eiendom.

Longyearbyen barnehage: Bygget har fungert som kontor og lager for driftspersonalet ved eiendom. Formannshuset er nedstengt grunnet dårlige peler og påfølgende sikkerhetsrisiko.

Utover de nevnte prosjektene har det vært stort fokus på brann i 2016. Det er skrevet samordningsavtale med alle brukere, samt at det er utpekt brannvernleder på alle bygg. Brannvernrunder og kontroller dokumenteres digitalt i et felles program for brukere og driftsteknikere. Direktevarsling er montert i alle fyrhus.

Av enøktiltak er varme og ventilasjon sentralt styrt via «Datavaktmesteren» på flere bygg. I 2016 ble også det gjort tiltak på SFO og skolen.

Hovedutfordringer

Hovedutfordringen fremover er bygging og erverv av nye boliger, brukte eller via nybyggprosjekt. Prisnivået på boliger er på nivå med Oslo, og det er stort press i markedet.

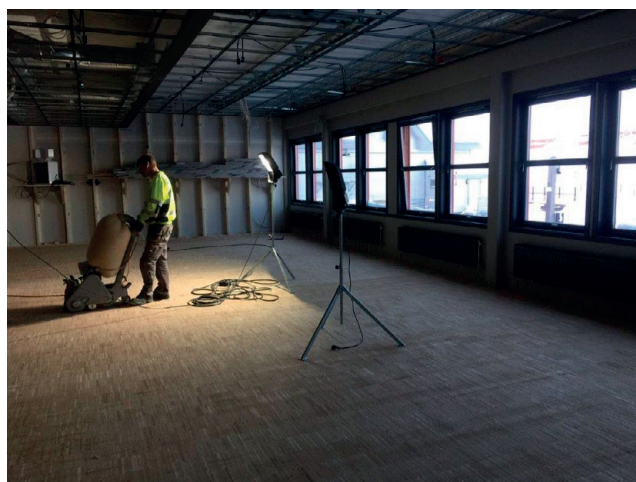
Det er knapphet på tomteområder utenfor skredutsatt område, og det finnes kun 1 stk byggeklar tomt i byen, øvrige områder krever delplan. Transformasjon av områder er utfordrende uten midlertidige bosteder hvor man kan plassere folk.

Det er en mangel på spesielt 3-roms leiligheter, og det er venteliste på leiligheter. Manglende egnede boliger kan gi utslag i høyere turnover.

Det står fremdeles igjen flere boliger som har behov for innvendig oppussing. I en del tilfeller bør det prioriteres rivning og nybygg fremfor oppussing.

Skolen bør også prioriteres på sikt, da innvendige flater er lite tidsriktige og gulvene bærer preg av stor slitasje. Det er arealknapphet både for ansatte og barn.

Videre oppdages det stadig tilfeller av vannlekkasjer på kobberør og soilrør pga korrosjon, og utbytting bør prioriteres generelt fremover.



Bygging av nytt bibliotek på Næringsbygget. Foto: Victoria Windstad

TEKNISKE TJENESTER

Ansvarsområde

Tekniske tjenester har ansvar for vann, avløp, fjernvarme, vei og veibelysning, nærområde, skred og flomforebygning, renovasjon, matrikkelføring og kartforretninger. Ansvar for veibelysning og fjernvarme overføres til energiverket i løpet av 2017.

Organisering

Tekniske tjenester har 4 faste årsverk: teknisk sjef, driftsingeniør fjernvarme og renovasjon, driftsingeniør vei, vann og avløp og en oppmålingsingeniør. To midlertidige prosjektledere ligger også under enheten, samt et engasjement i forbindelse med avslutningen av digitaliseringen av tegningsarkivet (finansiert av RNB-midler). I forbindelse med omorganisering av teknisk sektor ble teknisk sjef kst. sektorsjef teknisk og prosjektleder ble kst. teknisk sjef. Endringen trådte i kraft fra september 2016. Det er opprettet en ny stilling for renovasjon og miljø som blir besatt i løpet av 2017.

Nøkeltall

Regnskap 2016 sett opp mot budsjett viser at enheten har et mindreforbruk på 2,0 mill. kroner. De fleste avdelingene opererer etter selvkost og her er det stort sett balanse, mens det er mindreforbruk på veibudsjettet til gruve 7 som ikke berører selvkostområdene. Det var satt av penger til grusing og vedlikehold av veien til gruve 7, men dette ble ikke utført grunnet store nedbørsmengder og prosjektet med nytt overløp Isdammen.

Året som gikk/måloppnåelse

I 2016 er det gjennomført flere store og små prosjekter. Det største og kanskje viktigste prosjektet var å bygge nytt overløp på «Isdammen» som er Longyearbyens eneste drikkevannskilde. Isdammen er et oppdemt vatn i Adventdalen på Svalbard og hovedvannkilden for Longyearbyen. Den er rundt 2,5 km lang og 0,6 km bred, med et areal på 1,4 km². Høyeste vannstand er 3,0 meter over havet og maks. magasinivolum er ca.

2,5 mill. kubikkmeter. Det nye overløpet er tilnærmet vedlikeholdsfritt og sikrer at vannstanden holdes fast på kote 3 gjennom året også i flomsituasjoner. I tillegg er dammen forhøyet for å forhindre dambrudd ved store nedbørsmengder og utvasking av veien.

I tillegg har vi hatt følgende andre prosjekter: nytt fyrhus FH3, ny vannledning Haugen, vannledning Bykaia, Kulvert og nytt kaidekke på Bykaia, ny gangbro oppe ved skolen og slutføring av prosjektet med nye rørbukker.

Vi har også startet ett prosjekt på avfallsanlegget hvor vi skal bytte avfallspresse og pakkemaskin, samt en del bygningsmessige utbedringer. Nytt slagg og askedeponi er under prosjektering. Dagens deponi ved gruve 6 har sigevannsproblemer og det må etableres avskjærende grøfter oppstrøms deponiet. Dette arbeidet er også under prosjektering. Det er gjennomført et forprosjekt for nytt avfallsanlegg hvor det ble bestemt at dette skal ligge på Hotellneset. Prosjektering gjennomføres i løpet av 2017 og byggestart er forventet i 2018. Det har i løpet av året vært 3-delingssaker og 2 flyttinger av feste-punkt.

Hovedutfordringer

Fokuset videre vil være fortsatt utbedringer og vedlikehold av teknisk infrastruktur og sikkerhet i leveransen av våre tjenester. Det er planlagt en del utbedringer på vei i form av asfaltering og veikryssinger og det vil være en utfordring med trafikkavvikling ifbm. arbeid i og langs veiene i sentrum. Uavklarte forhold med boligsituasjon i Longyearbyen og hvor vi skal tilrettelegge for ny infrastruktur vil også være ett fokusområde for enheten. Videre vil gjennomføringen av kommende prosjekt være viktig og det nevnes spesielt sigevannshåndtering for deponiet ved gruve 6, samt etableringen av nytt slagg- og askedeponi ved gruve 3. I løpet av året skal også arbeidet med hovedplaner for driftsområdene på plass. Samt oppstart av prosjektering for nytt avfallsanlegg.



Ny gangbro på Haugen, nov. 2016. Foto: LNS



Bygging av nytt fyrhus (FH3) og fornying av rørbukker. Foto: Marius Larsen

BRANN OG REDNING

Ansvarsområde

Longyearbyen brann og redning skal verne om innbyggernes liv, helse, miljø og materielle verdier.

Enheten har ansvar for Longyearbyens brann- og redningstjeneste, og skal i tillegg ivareta forebyggende aktiviteter som branntilsyn i og utenfor Longyearbyen, kontroll og service på brannteknisk materiell, informasjons- og motivasjonstiltak og brannforebyggende kurs. Enheten har dessuten beredskap mot akutt forurensning og skal ivareta ambulansetjenesten på vegne av UNN.

Organisering

Brann og beredskap består av 24 personer, tre personer på heltid, og 21 deltidsmannskaper. Mannskapene er fordelt på fem vaktlag. De går en dreierende vaktcyklus med en uke på vakt, hver 5. uke. Samtlige brannmannskaper er oppsatt med personsøkere. Alarmering/varsling til brannmannskapene foretas fra 110- varslingssentral som er lokalisert ved energiverket.

Nøkkeltall

Driftsregnskapet for 2016 viser at enheten har hatt 9,3 mill. kr i kostnader og 2,7 mill. kr i inntekter, noe som gir 6,6 mill. kr i netto kostnader. Budsjetterte netto kostnader var 6,6 mill. kr. Driftsregnskapet viser balanse iht. budsjett.



Øvelse med brannlift. Foto: ukjent

Året som gikk/måloppnåelse

Brann og redning gjennomførte drift og gjøremål i henhold til vedtatt handling – og vedlikeholdsplan for 2016. Det er gjennomført branntilsyn i Longyearbyen, og på vegne av Sysselmannen i Ny Ålesund, Sveagruva, Isfjord Radio, Barentsburg, Pyramiden, Hopen og Bjørnøya.

Den etablerte vaktordningen tilknyttet skredvarsling ble lagt til enhet for brann- og redning i 2016.

Årlig rekruttering og opplæring av nye mannskaper er en nødvendighet, da som følge av generell turnover i Longyear-samfunnet.

Ambulanseavtale med UNN HF ved Longyearbyen sykehus ble reforhandlet i desember 2016.

Det er gjennomført brannteknisk kontroll og service for næringsvirksomheter og boligeiere i Longyearbyen. I tillegg er det gjennomført brannforebyggende informasjons- og motivasjonsarbeid, herunder brannvernkurs, varmemedarbeiderkurs, brannvernlederkurs for institusjoner og næringsvirksomheter i Longyearbyen.

Brannøvingsfelt driftes sammen med Avinor og Store Norske Spitsbergen Kullkompani.

De fleste bygninger er nå koblet opp mot 110-varslingssentral. Brann og redning har ansvar for drift og vedlikehold av sentralen.

Beredskapsmessig og operativt har det i 2016 vært relativt høy aktivitet, 155 brannutrykninger og 143 ambulanseoppdrag. Totalt 298 oppdrag/utrykninger.



Kurs for eksterne. Foto: Jan Olav Sæter

Ambulanseoppdrag og brannutrykninger 2012 – 2016:

	2012	2013	2014	2015	2016
Ambulanseoppdrag	137	141	159	210	143
Brannutrykninger	131	155	181	157	155

Hovedutfordringer

Longyearbyens geografiske beliggenhet gjør at det må være et konstant fokus på en god og effektiv beredskap, samt å gjøre det ytterste for å ivareta personsikkerhet, miljø og materielle verdier. Longyearbyen er særdeles sårbar om en større brann skulle oppstå. Da er det viktig at samtlige innbyggere er seg sitt ansvar bevisst med hensyn til å minimere risiko for uønskede hendelser.

110-varslingssentral står for tur til å fases ut med ny. Eksisterende datasystem er snart 20 år gammelt, og reservedeler er i dag vanskelige å anskaffe. Ny varslingssentral/system vil prosjekteres i 2017, og planlagt satt i drift fra 2018. Nødetatene har allerede gått over på digitalt samband, men brann og redning må forbli på analogt samband til ny 110-varslingssentral er etablert i 2018.

Brannberedskap og responstid er tilfredsstillende på ettermiddag, kveld og natt, samt i helgende. Da har vi vaktlag i beredskap med innsatstid på 10 minutter. Dagberedskap mandag til fredag derimot er ikke tilfredsstillende. Med 3 fast ansatte på brannstasjonen er man særdeles sårbare ved sykefravær, annet fravær etc. Vi er prisgitt assistanse fra våre deltids-mannskaper for å ivareta tilfredsstillende brann – og ambulanseberedskap dagtid, noe som ikke er en selvfølge da mannskapene på dagtid er på jobb hos sin hovedarbeidsgiver.



Åpen dag 2016. Foto: Jan Olav Sæter

ENERGIVERKET

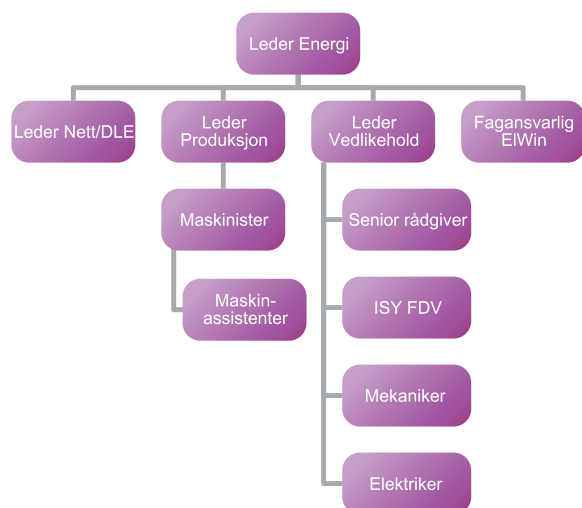
Ansvarsområde

Energiverket har ansvar for å ivareta produksjon, vedlikehold, distribusjon av el- og termisk energi, samt fakturering av strøm og Det Lokale Eltilsyn (DLE).

Organisering

Det er 24 fast ansatte på Energiverket. De er fordelt på avdeling for produksjon, vedlikehold og nett. I tillegg har vi for 2016 hatt 1,5 stilling midlertidig på prosjekter.

Longyearbyen energiverk driftes helkontinuerlig. Driften gjennomføres med 6-skiftsordning med totalt 12 skiftgående maskinister og maskinassistenter.



Nøkkeltall

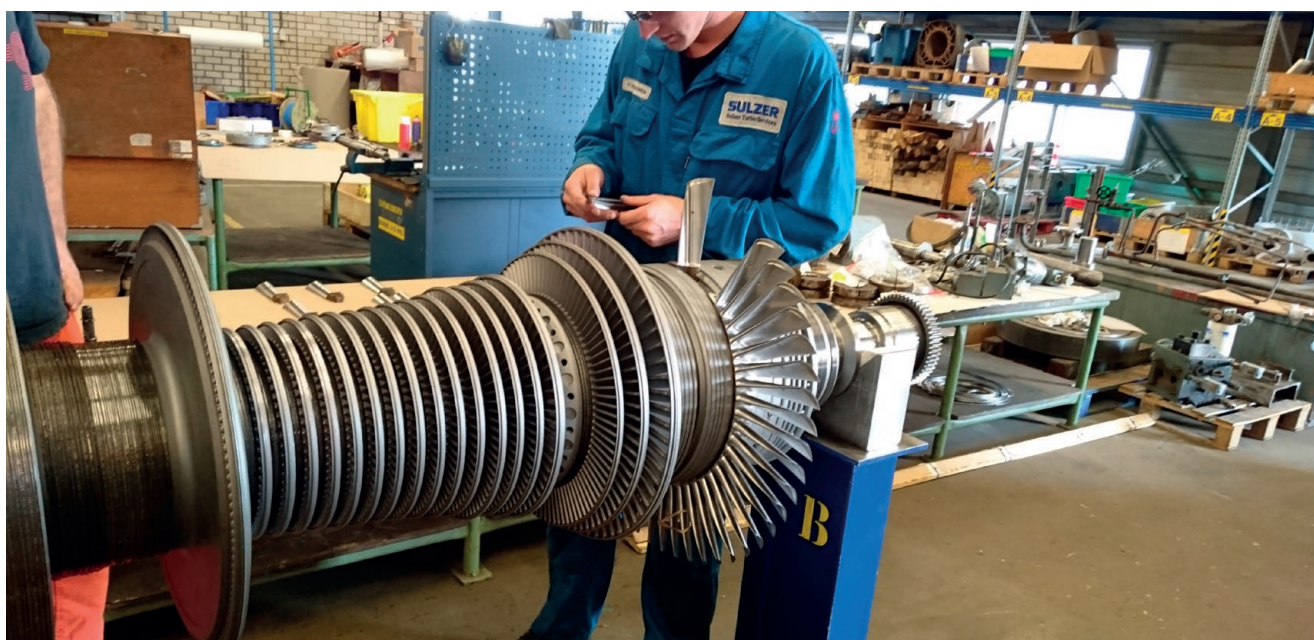
	Inntekter/ Utgifter	Regnskap 2016	Budsjett (m/ merforbruk)	Avvik
Energiverket	Netto kostnader	361 353	4 459 792	4 098 439
	Inntekter	-102 018 404	-99 639 000	2 379 404
	Utgifter	102 379 757	104 098 792	1 719 035

Energiverkets regnskap viser balanse pr. 31.12.16. I budsjettet var det forutsatt en netto utgift på energiverket på ca 4,5 mill kr i 2016. Hovedårsaken til at regnskapsresultatet ble bedre enn budsjettet skyldes høyere inntekter enn budsjettet 2,2 mill kr og lavere kapitalkostnader enn budsjettet. Spesielt knyttet til investeringer i renseanlegget og til investeringer i henhold til tilstandsanalysen.

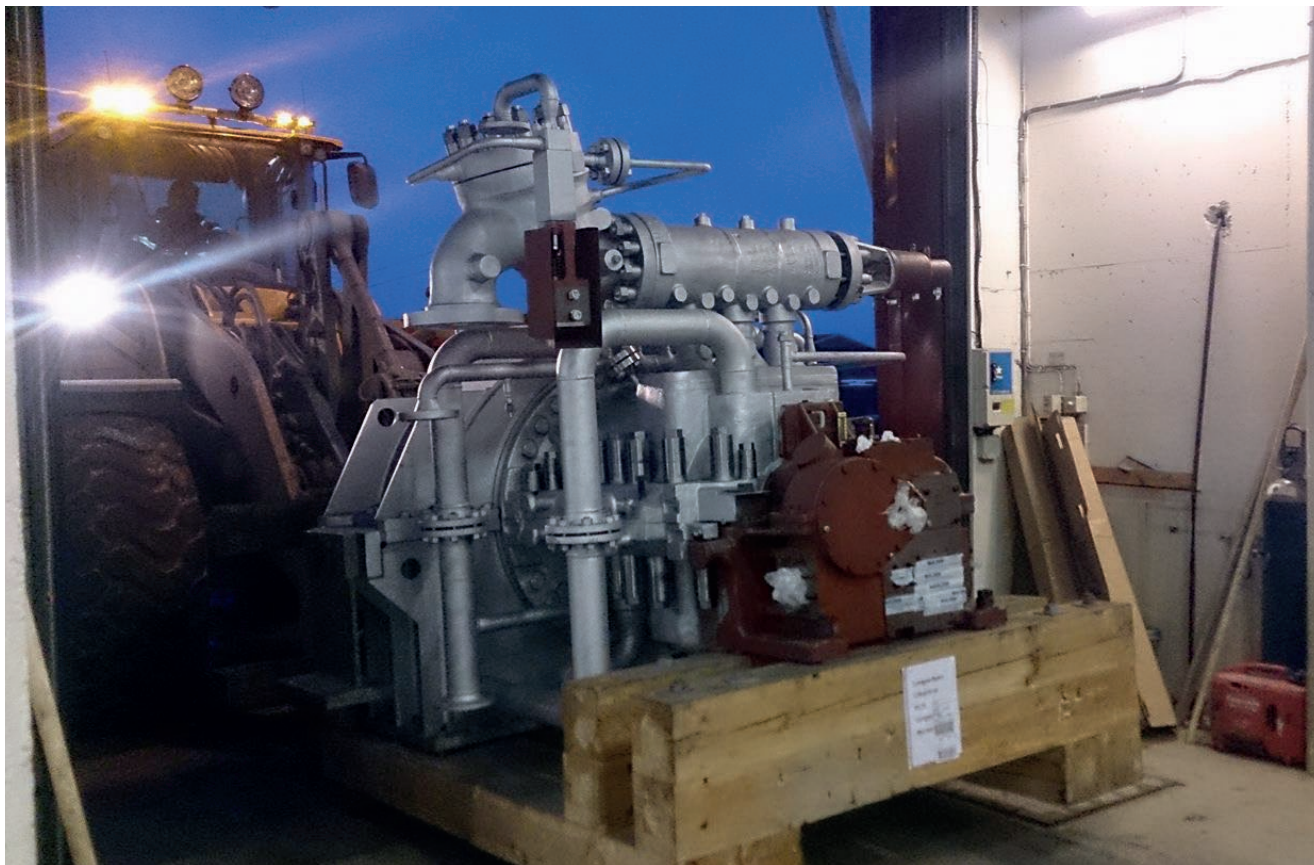
I tillegg ble utgiftene til vedlikeholdsplanen ca 3,4 mill kr lavere enn budsjettet. Beløpet er avsatt til vedlikeholdsfond (til bruk senere år).

Utvikling produksjon og forbruk:

	El (MWh)	Termisk (MWh)	Kull(t/ år)	Diesel(l/ år)	Slagg (m³)	Aske (m³)	Kj.vann (m³)
2016	41.688	63.116	27.467	1138.932	6274	2865	14018
2015	39.257	69.066	25.370	968.694	3978	1873	11978
2014	38.062	65.925	24.956	1151.000	3695	1930	10496
2013	39.868	68.861	23.799	411.785	3123	1394	12397
2012	38.988	62.194	21.777	390.417	2431	1692	12085



Montering av blader til turbin 2. Foto: Per Ove Kristensen



Overhaling av turbin 2. Foto: Morten Viking Sundby

Utslipp til luft:

	CO2 (t/år)	SO2(t/år)	NOx (t/år)	Støv (t/år)
2016	69 768	0,24	72,3	6,67
2015	64 220	511	117	112
2014	63 698	536	164	116
2013	54 657	336	169	92
2012	50 014	405	155	85

Året som gikk/måloppnåelse

2016 var som de siste par årene, svært arbeidskrevende for alle på Energiverket. Vi har i løpet av året avsluttet alle TA-prosjektene, avsluttet alle planlagte prosjekter i vedlikeholdsplanen, overtatt renseanlegget og innført energiledelse etter ISO-standard 50001. God planlegging, dyktige ansatte og skikkelig stå på vilje blant alle var helt avgjørende for at vi kom i mål med alt som skulle gjennomføres, og det innenfor budsjett.

Bemanningssituasjonen på Energiverket var stabil gjennom året.

Hovedutfordringer

2017 vil bli preget av at Energiverket går over i en tydeligere «driftsfase». Det vil fremdeles kjøres prosjekter i henhold til vedlikeholdsplan, ny dieselstasjon og ny reserveveksler. Prosjektfasen vi går over i nå er mindre krevende og krever mindre ressurser og koordinering av ressursene.

I driftsfase skal Energiverket arbeide med å forbedre seg innenfor flere områder som: Bedre og lik opplæring, bruke mindre energi i produksjon, får mest mulig ut av energien (kullet), god og kjent beredskap, bedre kvalitet på prosedyrer, heve bruken og utnyttelsen av FDV-verktøy. Forkortet kan en si at vi skal være bedre på kvalitet både internt/eksternt og heve effektiviteten innenfor alle områder.

Av større prosjekter er det å få på plass sikker og stabil reservekapasitet både på elektrisitet (ny dieselstasjon) og fjernvarme (ny reserveveksler) som kan dekke opp for kullkraftverket ved vedlikeholdsstans og uventet stans.

Energisituasjonen for Longyearbyen er i konstant utvikling, det å kunne levere det som kundene har behov for til enhver tid er til tider utfordrende. Det vil derfor i årene som kommer være naturlig at Energiverket holder fokus på Longyearbyen sin energibruk og har åpenhet rundt Energiverket sin kapasitet og leveringsevne.

LONGYEARBYEN HAVN

Ansvarsområde

Longyearbyen havn utøver Longyearbyen lokalstyres havnedrift og er tilbyder av offentlige havnetjenester. Havneadministrasjonen har det daglige tilsyn i Longyearbyen havnedistrikt, og skal påse at havne- og farvannsloven samt forskrifter, enkeltvedtak og andre avgjørelser truffet i medhold av denne loven blir etterfulgt.

Organisering

Longyearbyen havn er en liten organisasjon med 3 fast ansatte, hvor arbeidsfordelingen generelt er fordelt mellom utviklingsprosjekter, drift og vedlikehold. Longyearbyen havn kjøper i stor grad inn tjenester på timer for å utføre enkeltoppgaver havna ikke dekker selv. Disse tjenestene er i hovedsakelig rettet opp mot konkrete aktivitetstiltak ved eks. anløp av skip. Ellers dekkes drift- og vedlikeholdsoppgaver med lokalstyres FDV partnere. Longyearbyen havn har styrket enheten med innleide båtførere i sommerhalvåret. Oppbygging av en lokal ressursbank med godt kvalifiserte båtførere og innleide Losbåtførere fra fastlandet gir oss en robust tilbringertjeneste.

Likevel ser man behov for styrking av bemanningen spesielt i den lyse årstiden med økt bemanning til drift og havnevak.

Nøkkeltall

Den økonomiske driften av Longyearbyen havn reguleres i forretningsbetingelser for Longyearbyen havn gitt i medhold av lov om havner og farvann m.m.

Budsjett 2016 er tilpasset forventet vekst i trafikk og omsetningsøkning som følge av tilbringeravtale med Kystverket som trådte i kraft i 2015. Samlet trafikk for 2016 viser en vekst i turist og reiselivs relaterte anløp med 34,5%. Passasjerer over Longyearbyen havn har økt med 18,10 % siste år. Dette inkluderer en nyere næring med mindre båter med inntil 12 passasjerer. Disse sto alene for nær 4000 passasjerer. Antall skip og båter som anløper Longyearbyen havn øker både i antall og størrelse. Faktoren som skip måles og betaler etter er Bruttotonnasje(BT). For 2016 har havnen en økning i BT med 26,94 %. Sett i forhold til 2006, altså 10 år tilbake i tid, har veksten vært på 114,5%. En betydelig utvikling for havnen.

Båttrafikk. Longyearbyen havn 2011 - 2016

	2011	2012	2013	2014	2015	2016
Antall anløp (reiseliv)						
Cruisebåter (oversjøiske)	37	49	48	45	37	53
Turistbåter (ekspedisjonscruise)	118	190	153	232	195	229
Dagsturbåter (lokalbåter)	245	251	284	414	450	649
Dagsturbåter (12 PAX RIB mm)*						318*
Lystbåter (Seilcharter-motor)	118	68	87	115	135	168
Sum antall anløp (reiseliv)	518	558	572	806	817	1 099
Lastebåter	63	52	60	67	41	51
Undervisning/forskning	84	108	90	70	74	84
Fiskebåter	14	15	10	30	21	32
Marine/ Kystvakt	40	35	41	45	48	54
Polar- / Nordsysse	44	37	25	29	43	56
Losbåt				96	90	142
Andre fartøy	10	7	4	35	29	24
Sum antall anløp (andre)	255	254	230	372	346	443
Sum antall anløp (totalt)	773	812	802	1 178	1 163	1 542
Liggedøgn						
Cruisebåter	28,0	22,2	20,9	18,6	18,4	25,4
Turistbåter (ekspedisjonscruise)	148,3	320,0	154,7	406,4	191,0	254
Dagsturbåter	142,4	177,0	176,9	274,5	298,0	395
Lystbåter	366,0	169,0	308,0	273,0	269,0	371
Sum antall liggedøgn (reiseliv)	685	688	661	972	776	1 045
Passasjerer						
Cruisebåter	22 937	38 345	38 019	36 118	37 545	41627
Turistbåter (ekspedisjonscruise)	7 272	8 622	7 726	6 225	11 833	11756
Dagsturbåter**	8 837	8 124	11 132	12 465	14 300	21818
Sum antall passasjerer (reiseliv)	39 046	55 091	56 877	54 808	63 678	75 201
Bruttotonnasje totalt	1 883 001	2 278 189	2 361 374	2 518 838	2 537 280	3 220 761

* 12 pax rib båter etc. ikke medregnet med anløp, passasjerer er registrert

** Innbefatter passasjerer på lokale 12 pax rib turer etc.



Båtttrafikk sett fra Blomsterdalsløkka. Foto: Tine Mari Thornes

Samlet omsetning for 2016 har brakt havnen med alle aktiviteter nær 21 millioner, med et resultat på kr. 2.375.000 som tilføres havnefondet. Regnskapet er for øvrig innenfor rammen av budsjettet. Havnefondet utgjør pr 1. januar 17 utgjør kr. 5.969.000.

Året som gikk/måloppnåelse

2016 var preget av en betydelig vekst innenfor alle segmenter og områder. Styrking av antall skip og anløp av lokal cruise eller dagsturer i Isfjorden økte i anløp med vel 32% fra året før og over 50% i antall passasjerer. Veksten i antall passasjerer kan til dels tilskrives økt trafikk og tilbud til oversjøiske cruise-skip når de ligger i havn. Tilbringertjenesten for Lostjenesten på Svalbard er en helårsvirksomhet med oppdrag i nær alle årets måneder, men hvor turistskip står for den største andelen oppdrag i den lyse årstiden.

Arbeid med tiltak og prosjekter for å bedre offentlig kai kapasitet og tilbud i havnen har som tidligere år vært de viktigste prosjektene i året som var, med fokus på nye kailøsninger, vedlikehold- og lager fasiliteter, og nytt havnebygg. Kystverkets arbeid med en Konseptvalgutredning for Longyearbyen havn, ble gjennomført i 2016, med grundige analyser av alle faktorer som påvirker en videre utvikling av havnen. Resultatet av utredningen ble oversendt Samferdselsdepartementet i november 2016. En av konklusjonene i rapporten støtter Lokalstyrets utredning av ny stor flytekai som ny kailøsning for Longyearbyen.

Turistkaia ble i 2016 forlenget med 60 meter og kaia har nå en total lengde på vel 130 meter med fortøyning av båter på begge sider, noe som gir en totalt over 160 kaimeter.

Longyearbyen havn etablerte våren 2016 et dieselfyllanlegg på Turistkaia, primært for Tilbringertjenesten, men også for andre brukere. Dette har blitt et vellykket tiltak for havnen, og utgjør et betydelig bidrag til havnedriften.

Hovedutfordringer

Longyearbyens havne- og kai tilbud er begrenset. En betydelig underdekning er dokumentert over mange år tilbake i tid, mens statistikken viser en jevn økning i aktivitet år for år. Longyearbyen havn har to hovedutfordringer. Det første er å dekke opp for den underdekning som er i dag innenfor det totale havnetilbudet med kai og landfasiliteter. Neste utfordring er å legge til rette for en videre utvikling med tilpassede og nødvendige arealer på land og i sjø for å beholde eksisterende og tiltrekke seg nye aktiviteter.



Cruiseskip i Longyearbyen. Foto: Roger Zahl Ødegård

BARN OG UNGE

Ansvarsområde

Enhet barn og unge er en flerfaglig enhet med høy kompetanse på oppvekstområdet. Enheten har som mål å fremme tverrfaglig samarbeid, forbyggende og helsefremmende tiltak. Lov om barneverntjenester er gjort gjeldende på Svalbard.

Organisering

Enheten utgjør 6, 25 årsverk ved utgangen av 2016. Enheten består av ungdomsvirksomheten, pedagogisk psykologisk tjeneste og barne- og familietjenesten, herunder barnevernstjeneste. Enhetsleder er også barnehagefaglig rådgiver.

Fagområder

Barne- og familietjenesten har 2 årsverk, herunder en 2-årig prosjektstilling med varighet til og med 31.12.16. I tillegg har tjenesten 50 % barnevernlederstilling. I desember 2016 vedtok Longyearbyen lokalstyre å styrke barne- og familietjenesten med ett årsverk, gjeldende fra 01.01.17.

I 2016 mottok barne- og familietjenesten i Longyearbyen 7 nye bekymringsmeldinger, samt 14 bekymringsmeldinger i aktive saker. I løpet av året har tjenesten hatt 5 barn i aktive hjelpetiltak. Ved utgangen av året var fem barn og unge plassert i fosterhjem og en ungdom i ettervern.

Barne- og familietjenesten gir råd og veiledning til familier, og samarbeider med skole, barnehager, ungdomsklubb og helsesøster i forebyggende arbeid rettet mot barn og unge. Barne- og familietjenesten har inngått samarbeid med familievernkontoret i Tromsø, som har kontordag i Longyearbyen 2 dager hver måned.

Barne- og familietjenesten er en del av Tverrfaglig Team som i tillegg består av skole, barnehage og PPT. Barne- og fami-

lietjenesten koordinerer også Forebyggende Forum som består av representanter fra sysselmannen, Longyearbyen skole, helsesøster og ungdomsvirksomheten.

Tjenesten bistår regionskontorene i Barne-, ungdoms- og familieetaten i forbindelse med utredning og tilrådning om adopsjon.

Ungdomsvirksomheten

Ungdomsvirksomheten jobber for å sikre et godt oppvekstmiljø i Longyearbyen. Målgruppen er barn og unge fra 5. trinn og ut videregående skole. Virksomheten drifter ungdomsklubben og UHU som har åpent onsdag, torsdag og fredag på kveldstid. Ungdomsklubben har reduserte åpningstider i høytidene og holder stengt i forbindelse med skoleferien. I løpet av sommer og høst 2016 ble ungdomsklubben pusset opp, og det ble kjøpt inn en del nytt inventar.

Virksomheten har i 2016 jobbet aktivt med å fremme brukermedvirkning, og ungdommene har i større grad fått ansvar for å gjennomføre arrangementer og påvirke aktivitetsplanene på ungdomsklubben og UHU. Ungdomsklubben og UHU velger hvert år egne ungdomsstyrer. Styrene fattet beslutninger på vegne av medlemmene og er således med på å definere innholdet for klubben og UHU.

Virksomheten har også ansvaret for å koordinere Longyearbyen ungdomsråd. Ungdomsrådet består av representanter fra ungdomsskolen, videregående, klubbstyret og UHU-styret. Ungdomsrådet er bindeleddet mellom ungdom og politikeren i Longyearbyen, og skal sikre at barn og unge får mulighet til å medvirke i alle saker som berører dem. Fire av ungdommene er representert i ulike politiske møter. I 2016 har ungdomsrådet



Workshop på klubben. Foto: Ingeborg Runde



Gjesteopptreden fra Barentsburg. Foto: Lusie Kuraas

blant annet hatt medvirkning i areal- og sentrumsplan, nytt bibliotek, ruspolitisk handlingsplan og kulturkort for ungdom.

Ung i Longyearbyen har i 2016 gjennomført en rekke små og store arrangementer, blant annet UKM, Camp Svalbard (sommer og vinter), Ut & Kjør og LybLan. Flere av arrangementene gjennomføres i samarbeid med lokale lag og foreninger, og i samarbeid med andre enheter i Longyearbyen lokalstyre.

Besøksstatistikk Ung i Lyb inkl. Klubben:

2011	2012	2013	2014	2015	2016
5540	5572	5173	5016	3894	3582

Pedagogisk-psykologisk 1 årsverk

Pedagogisk-psykologisk tjeneste (PPT) er en lovpålagt tjeneste, og har et særskilt ansvar for å hjelpe barnehager og skole til best mulig å legge til rette for barn med særskilte opplæringsbehov. Dette gjøres gjennom rådgivning, veiledning, samt kompetanse- og organisasjonsutvikling. PPT har også ansvaret for å utarbeide en sakkyndig vurdering av barn og elever der barnehage og skole, med foreldres samtykke, ber om dette.

Pr. 31.12.2016 var det totalt 397 barn og unge i alderen 0 - 18 år i Longyearbyen. Av disse gikk 331 i barnehage eller grunnskole. Se tabell for fordelingen av barn i barnehage og grunnskole, antall sakkyndige vurderinger og antall barn under oppfølging av PPT i 2016.

	Totalt antall barn	Sakkyndig vurdering	Aktiv oppfølging
Longyearbyen skole	237	18	29
Barnehagene	94	1	10
Andre		1	
Totalt	331	20	39

Barnehagefaglig rådgiver

Det er gjennomført to barnehageopptak i 2016.

	Søknader	Plasser	Venteliste 31.12.16	Plasser
Vår	26*	36*		
Høst	15	28	8	16

**Våren 2016 måtte 13 barn søke om overflytting fra Formannshuset (Rypa) til de andre barnehagene. Dette utgjorde 14 plasser. 13 nye søkere utgjorde 22 plasser.*

På grunn av lavt barnetall besluttet administrasjonssjefen å stenge Longyearbyen barnehage for barnehageåret 2015/2016 og 2016/2017. Videre tilbud ble gitt i Polarflokken barnehage, Kullungen barnehage og Formannshuset (Rypa). Våren 2016 ble det besluttet å overføre barn og personale fra Formannshuset til Polarflokken og Kullungen på grunn av byggets usikre tilstand. I august 2016 ble det foretatt en tilstandsvurdering av Formannshuset, og på grunn av byggets dårlige forfatning ble det besluttet å stenge bygget for videre bruk.

På oppdrag fra Oppvekst- og kulturutvalget (OKU) ble det høsten 2016 lagt frem sak vedrørende samlet barnehagetilbud i Longyearbyen. I vedtak av 4.10.16 ber OKU administrasjonen om å utrede et samlet barnehagetilbud i tilknytning til Polarflokken barnehage, og at det avklares videre bruk av Longyearbyen barnehage etter NVE sin rapport foreligger.

Nøkkeltall

Driftsregnskapet for 2016 viser at enheten har hatt 8.2 millioner kr i kostnader og 2.5 millioner kr i inntekter, noe som gir 5.7 millioner kr i netto kostnader. Budsjetterte netto kostnader var 5.4 millioner kr. Overforbruk på kr 300 000 skyldes i hovedsak merutgifter til oppfølging av barn i fosterhjem som det ikke ytes refusjon for.

Året som gikk/måloppnåelse

Enhetsleder sluttet i begynnelsen av februar og ny enhetsleder ble tilsatt 1. mai. Enheten har ellers hatt en stabil personalgruppe i 2016. Barne- og familietjenesten har hatt en prosjektstilling gjennom hele året, noe som har ført til at man har klart å ta igjen etterslepet i tjenesten. Videre har stillingen synliggjort behovet for flere stillinger i barne- og familietjenesten, og i desember 2016 vedtok Longyearbyen lokalstyre å styrke tjenesten med en fast stilling, gjeldende fra 01.01.17. Ungdomsvirksomheten har hatt et særlig fokus på brukermedvirkning og å gi barn og unge reell innflytelse i saker som har betydning for deres utvikling, trivsel og oppvekstsvilkår i Longyearbyen. Medvirkning skjer blant annet gjennom deltakelse i Longyearbyen ungdomsråd, UHU-styret og klubbstyret ved Longyearbyen ungdomsklubb. Med bakgrunn i endringer i barnehageloven har PPT startet opp veiledning til på systemnivå til begge barnehagene i Longyearbyen.

Hovedutfordringer

Enheten arbeider kontinuerlig med å bedre det tverrfaglige og forebyggende arbeidet i forhold til barn og unge i Longyearbyen. Gode fellesskapsløsninger er et godt utgangspunkt for et inkluderende oppvekstmiljø. En av de viktigste utfordringen for enheten videre er å bidra til å tenke helhetlig og å samordne innsatsen på tvers av fagområdene.



Polarjazzkonsert med Sondre Lerche på UHU. Foto: Kaja Pilar

KULTUR OG IDRETT

Ansvarsområde

Enhetens formål er å ivareta driften av kultur-, fritids- og idrettsoppgavene i Longyearbyen lokalstyre. Enhetens mål er å være tilrettelegger for det frivillige kulturarbeidet og bidra til å skape et tilbud som favner så bredt som mulig i forhold til aldersgrupper, interesser og behov.

Organisering

Enheten har 12,5 årsverk og består av kulturadministrasjon (1 årsverk), Longyearbyen folkebibliotek (2 årsverk), Longyearbyen kulturhus med Longyearbyen kino (2,1 årsverk), Galleri Svalbard med Longyearbyen kunst- og håndverkssenter (1,9 årsverk), Kulturskolen (2,3 årsverk) og Svalbardhallen med alpinbakke, isbane, sykkelbane og løypemaskin (3,2 årsverk).

Nøkkeltall

Driftsregnskapet for 2016 viser at enheten har hatt 20,1 mill. kr i kostnader og 8,6 mill. kr i inntekter, noe som gir 11,5 mill. kr i

netto kostnader. Budsjetterte netto kostnader var 10,7 mill. kr – dvs. et merforbruk på ca. kr 767.000, tilsvarende 7,15%.

Året som gikk/måloppnåelse

Til tross for oppsigelser og fortsatt noe usikkerhet i samfunnet er det tilfredsstillende at oppslutningen omkring vårt kultur- og idrettstilbud er stabilt. I fjor økte besøkstillene ubetydelig i våre anlegg og på våre arrangementer – fra 103 371 besøkende i 2015 til 103 659 i 2016. Besøkene fordeler seg slik:

	Barn	Voksne	Totalt
Biblioteket	8 231	10 866	19 097
Kulturhuset	1 543	10 459	12 002
Kinoen	3 027	3 747	6 774
Galleriet	246	13 080	13 326
Kulturskolen	2 035	727	2 762
Svalbardhallen	16 411	33 287	49 698
Totalt	32 815	82 918	103 659

I tillegg kommer skolens, SFOs og barnehagenes bruk av Svalbardhallen med ca. 16 000 besøk.

Det er gjennomført en rekke arrangementer/oppgaver i egen regi, eller i samarbeid med andre og vi trekker fram noen eksempler:

- Ungdomsdebatt og debattverksted for ungdom – støttet av Nasjonalbiblioteket.
- TXT-formidling for hele ungdomstrinnet på skolen.
- Konsert – en hyllest til samholdet (etter snøskredet 19.12.2015)
- Symfonisk romantikk – Nordnorsk Opera og Symfoniorkester (NOSO)
- Kulturskoleforestillingen «Skjevt fordelt»
- Natt i biblioteket
- Ombygging til bibliotek påbegynt i Næringsbygget høsten 2016.
- Etter tildeling av korkpenger er bildene i Stiftelsen Kåre Tveter-samlingen ytterligere vurdert og tiltak beskrevet av konservator. Reparasjons- og konserveringsarbeider utføres tidlig i 2017
- Stabilt godt kinobesøk der de tre best besøkte filmene var norskproduserte
- Kulturskolens 105 elever med «En eventyrlig hyllest til Store Norske 100 år»
- Besøket i Galleri Svalbard økte med 5,1% (648 besøkende) og har nå passert 13 000 besøkende
- I anledning Store Norskes 100-årsjubileum presenterte Galleri Svalbard et utvalg av Store Norskes kunstsamling (malerier og grafikk)
- Ny tråkkemaskin tatt i bruk i februar 2016 i et finansielt samarbeid Svalbard Turn



Svalbard Irish Dance Ensemble under Solfestuka 2016. Foto: Roger Zahl Ødegård



Nord Norsk Opera og Symfoniorkester i Longyearbyen kulturhus. Foto: Roger Zahl Ødegård

I tillegg til egne produksjoner i kulturhuset og på enhetens øvrige arenaer, bistår vi både foreningsliv og utelivsbransjen med tekniske tjenester, noe som gir et godt økonomisk bidrag.

Hovedutfordringer

Det er fortsatt krevende å balansere budsjettet med kostnadsutviklingen og aktivitetsøkningen i samfunnet. Enheter møter blant annet utfordringer i år der det er stor turnover og tilhørende ikke-budsjetterte rekrutterings- og flyttekostnader. Vi merker fortsatt en forsiktighet blant næringslivet og må dessverre konstatere at den økonomiske støtten derfra fortsatt er betydelig lavere enn for to – tre år siden.

Vedlikeholdsutfordringene er fortsatt mange i Svalbardhallen, men i god dialog med enhet eiendom følges vedlikeholdsplanen



Solas tilbakekomst 2016. Foto: Roger Zahl Ødegård



Elise Strømseng ble tildelt Tyfusstatuetten 2016 og Frida Krystad ble tildelt Ungdommens kulturstipend 2016. Foto: Trine Krystad

LONGYEARBYEN SKOLE

Ansvarsområde

Longyearbyen skole er en kombinert barne- og ungdomsskole med elever fra 1.-10. trinn. I tillegg har skolen en videregående avdeling, samt SFO. I 2016 lå elevtallet på ca 275 elever, fordelt på grunnskole og videregående avdeling. Skolen har en del minoritetsspråklige elever.

Skolens utviklingsarbeid tar utgangspunkt i at skolen er mangfoldig, utviklende og inkluderende. I 2016 jobbet vi særlig med vurdering for læring. Målet har vært å utvikle en felles vurderingspraksis. Elevene skal vite hva som forventes av dem (tydelige mål og kriterier), de skal få tilbakemeldinger om kvalitet og være involvert i eget læringsarbeid. Vi fortsetter også vårt langsiktige mål å gi god tilpasset undervisning for alle elever, med mål om faglig fremgang og mindre behov for spesialundervisning. Dette skal være verktøy for å nå politikernes mål om at elevresultatene skal ligge over landsgjennomsnittet.

Organisering

Longyearbyen skole har over 50 ansatte. En del av det pedagogiske personalet er rekruttert med tanke på å dekke fagbehov ved videregående avdeling. Da fagtilbudene her kan variere fra år til år er det lagt vekt på at alle lærere ved skolen blir

ansatt i grunnskolen, og kan påregne seg noe undervisning på ulike alderstrinn i grunnskolen. I tillegg til det pedagogiske personalet, jobber assistenter både i grunnskole og i skolefritidsordningen.

Skolens ledelse har gjennom 2016 vært preget av en god del utskifting og vakanse. I utgangspunktet består ledelsen av rektor samt 4 avdelingsledere. Fra høsten 2016 gikk rektor over i ny stilling som konstituert sektorleder for kultur og oppvekst. Ny rektor ble tilsatt i årsvikariat, samtidig ble det ansatt ny avdelingsleder for 1.-7. årstrinn. Avdelingsleder for 8.-10. trinn sluttet i medio september og var ubesatt resten av året. Skolen har vært uten administrasjonsmedarbeider i lengre perioder av året., men fikk tilsatt en medarbeider fra september 2016. Som en støtte til skolens ledelse har hvert av hovedtrinnene (1.- 4., 5.- 7., 8.-10. og Vg) en teamkoordinator som sammen med skolens ledelse utgjør utvidet lederteam

Skolefritidsordningen er et populært tilbud og antall barn har for 2016 variert mellom 80 og 90 elever. Det har aldri vært så mange barn i SFO som ved utgangen av året. Barna er engasjert i ulike aktiviteter inne og ute og kan melde seg på ulike grupper tilpasset årets gang, f.eks museumsgruppe, svømme-



Utenfor Longyearbyen skole. Foto: Elin Dolmseth

gruppe, sløydgruppe og kunstgruppe. SFO samarbeider også med blant annet ungdomsklubben, biblioteket og kulturskolen.

Videregående avdeling har for skoleåret 2016/17 elever på studiespesialisering Vg1, Vg2 og Vg3. I tillegg ble det høsten 2016 startet opp et nytt yrkesfaglig utdanningsprogram Vg1 bygg- og anleggsgag. Elevtallet var høsten 2016 på 36 elever.

Skolen tilbyr norskopplæring for utenlandske voksne. Her har antall deltakere variert mellom 20 og 40. På våren satt vi i gang med 2 grupper, mens vi på høsten 2016 startet opp 3 grupper, som senere ble redusert til 2 pga dalende deltakelse.

Nøkkeltall

I 2016 gikk Longyearbyen skole i balanse regnskapsmessig. Skolen endte opp med et mindreforbruk på ca 800 000, blant annet pga vakanse i ulike stillinger gjennom året.

Året som gikk/måloppnåelse

Longyearbyen skole ønsker å være mangfoldig, utviklende og inkluderende. Som et ledd i dette har i 2016 hatt fokus på tydeliggjøre skolens arktiske preg knyttet til både naturen her og som en aktiv og samarbeidende aktør i lokalsamfunnet. For å kunne utarbeide en helhetlig og langsiktig arktisk plan fra 1.-13. trinn, har vi gjennom midler fra Miljøvernfondet kunnet tilsette en prosjektmedarbeider i 50 % stilling.



Skolefanen. Foto: Silje Solend

Som en del av det inkluderende arbeidet har vi som mål å fremme et godt psykososialt miljø der den enkelte elev kan oppleve trygghet og sosial tilhørighet. Mobilfrie friminutt er fast etablert og trivselslederprogrammet gjelder for både barne- og ungdomstrinn. Fra høsten 2016 fikk vi ansatt en miljøarbeider som skal være en synlig og trygg voksen i elevmiljøet. Dette er et område vi må ha konstant fokus på. Longyearbyen skole opplever også tilfeller av mobbing og trakassering – dette tar vi svært alvorlig.

Elevundersøkelsen høsten 2016 viser at elevene ved skolen i stor grad melder om god trivsel. Sammenligner vi resultatene for høst 2016 mot høst 2015, er elevenes tilbakemelding på trivsel tilnærmet stabil. Resultatene fra nasjonale prøver (5.8. og 9. trinn) er jevnt over gode, og ligger samlet sett rundt et nasjonalt snitt. Resultatene for regning ligger godt over et landsnitt, mens resultatene for engelsk ligger tett under et landsnitt. Skolens grunnskolepoeng som er sum av standpunkt karakterer og eksamens karakterer for 10. trinn må også sies å være positive. Her har skolen over flere år hevet gjennomsnittet, sammenlignet med nasjonalt snitt.

Når det gjelder vårt utviklingsarbeid, har vi fortsatt fokus på å skape en felles vurderingspraksis og forståelse. Skolen har for inneværende skoleår fem ansatte som deltar videreutdanner gjennom Kompetanse for kvalitet. I tillegg har seks andre deltatt på ulike etter- og videreutdanningsprogram. Samlet gir dette skolen et viktig kompetanseløft.

Hovedutfordringer

Nok et skoleår startet vi opp med mange nye ansatte, både blant lærerne og i ledelsen. Det er ressurskrevende å ha en såpass høy turnover som vi har hatt de senere år både blant skolens ansatte og elever. Trygghet, forutsigbarhet og gode rammer må ligge i bunnen for alt arbeid som gjøres, ikke minst gjelder dette skolens ulike rutiner, planer og mål.

2016 ble preget av skredet som gikk 19. desember 2015. Det har vært et viktig arbeid å sørge for at skolen oppleves som en trygg og stabil arena for både elever og ansatte. Dette blir sentralt også i 2017, ikke minst med tanke på flere evakueringer og skred som har gått siste år.

KULLUNGEN BARNEHAGE

Ansvarsområde

Kullungen er en 3-avdelings barnehage godkjent for 54 plasser og Rypa er godkjent for 24 plasser.

Kullungen barnehage gir barnehetilbud til barn fra fylte 1 år til de starter på skolen. Det er for barnehageåret 2016/2017 fire avdelinger knyttet til Kullungen; Gruve1, Gruve2, Gruve3 og Rypa.

Gruve 1 og 2 har barn i alderen 2-6 år, Gruve 3 er tilpasset de minste barna og Rypa har barn i alderen 2-6 år. Avdeling Rypa er lagt ned fra august 2016.

Organisering

Fram til høsten 2016 var Rypa lagt under Kullungen barnehage som en ekstern avdeling.

Fra ca:1.august ble barn og ansatte på Rypa overført til Kullungen og Polarflokken barnehage. Rypa ble stengt. Endring av drift medførte en ny prosess for omorganisering av drift og personalressurser i forkant av nytt barnehageår.

Stillinger:

Kullungen barnehage har 12,4 årsverk pr.31.12.2016

Nøkkeltall

Driftsregnskapet for 2016 viser at enheten Kullungen barnehage inkludert avdeling Rypa har hatt 7,9 mill. kr i kostnader og 1,7 mill. kr i inntekter, noe som gir 6,2 mill kr i netto kostnader. Budsjetterte netto kostnader var 7,4 mill, kr. Mindreforbruk på 1,2 mill. kr skyldes i hovedsak nedbemanning og endret driftsform.

Året som gikk/måloppnåelse

Kullungen barnehage har i 2016 også omorganisert personell i forbindelse med nedleggelse av avdeling Rypa. Det ble gjennomført en omfattende prosess i samarbeid med foreldre, ansatte og tillitsvalgte i forkant av nytt barnehageår. Kullungen barnehage viderefører 100 % stilling som pedagogisk leder/støttepedagog. Stillingen er delegert driftsoppgaver og skal styrke det pedagogiske arbeidet i barnehagen og kunne avlaste enhetsleder. Stillingen har også ansvar for koordinering og tilrettelegging av tilbudet til barn med særskilte behov, herunder flerspråklige barn i barnehagen 2016/2017.

Kullungen barnehage har godkjent årsplan. Årsplanen legges til grunn i planlegging av barnehagens innhold for 2016/2017. Barnehagen har høyt fokus på at barnehagehverdagen skal ha et lokalt preg med fokus på det spesielle med å bo i Arktis. Et eksempel på dette er at skolestarterne deltar på reinsdyrjakt.

Kullungen barnehage har ca: 40% flerspråklige barn. Det er satt av ressurser for å gjennomføre et felles kompetanseløft for hele personalet i samarbeid med Polarflokken barnehage. Begge barnehagene deltar i nasjonalt prosjekt kalt «Språkløyper»

Kullungen barnehage har språk, språkutvikling og sosial kompetanse som satsningsområde. Vi representerer mange barn fra ulike kulturer og har fokus på inkludering av alle barn. I samarbeid med FAU fikk barnehagen tildelt «korkpenger» og sponsormidler fra næringslivet for å gjennomføre en båttur for å besøke barnehagebarna i Barentsburg. Det er unikt at barnehagebarn fra to nasjoner kan møtes til lek og samspill. Barnehagen er godt integrert i lokalsamfunnet og har et godt samarbeid med næringsliv og offentlige tjenester.

Hovedutfordringer

Barnehagens største utfordring i 2016 har vært nedlegging av Rypa, ny omorganisering av personalet samt flytting av barn fra Rypa til Kullungen- og Polarflokken barnehage. Hovedfokus høsten 2016 ble som forrige driftsår å starte på nytt med å bygge ny organisasjon.

Å bygge en ny organisasjon tar lang tid og krever mye ressurser. For personalet er det utfordrende og krevende å stadig omorganisere driften etter varierende barnetall.



Klatretårnet i Kullungen barnehage. Foto: Dag Arne Husdal

POLARFLOKKEN BARNEHAGE

Ansvarsområde:

Polarflokken barnehage er en basebarnehage med 78 barnehageplasser fordelt på 4 kontaktgrupper. Barnehagen ligger rett nedenfor skolen, med lett tilgang på skolens uteområde samt kort vei til Svalbardhallen. Barnehagen ble åpnet i august 2007.

Organisering:

Barnehagen har to baser, en for småbarn (1-2 år) og en for store barn (3-6 år). Hver base har to kontaktgrupper hver. På småbarn har vi en gruppe med 18 plasser, og en gruppe med 24 plasser, mens på storbarnebasen har vi to grupper med 18 plasser hver. Gruppene på småbarnsbasen heter Tundra og Isbre, og gruppene på storbarnebasen heter Nordlys og Midnattsol. På grunn av varierende barnetall i løpet av året varierer bemanningen etter behov. Ved full barnehage har barnehagen 16,4 årsverk, men dette vil som sagt variere noe etter behov. Barnehagen har ekstra førskolelærer, støttepedagog og kjøkkenassistent i grunnbemanningen.

Nøkkeltall:

Driftsregnskapet for 2016 viser at Polarflokken barnehage har hatt totalt 9,2 mill.kr. i kostnader og 1,7 mill.kr. i inntekter, noe som gir 7,5 mill. i netto kostnader. Budsjettet netto kostnader var 7 mill.kr. Grunnen til at barnehagen kommer dårligere ut enn beregnet er at man har hatt et større antall småbarnsplasser enn det var budsjettet med.

Året som gikk, måloppnåelse:

Høsten 2016 har Polarflokken barnehage sammen med Kullungen barnehage deltatt på et kompetansehevingsprogram som heter Språkløyper. I tillegg til mye fokus på språk og språkutvikling, har barnehagen hatt mye fokus på sosial kompetanse, miljøvern og dyreliv. Sosial kompetanse og språk- og språkutvikling er områder det jobbes kontinuerlig med i barnehagen.

Barnehagen har jobbet med tema midnattsol gjennom hele året, og også de minste i barnehagen har deltatt aktivt i arbeidet med dette temaet. I november hadde vi et større prosjekt med dette temaet, der prosjektet ble avsluttet med vernissage i barnehagen med foreldre og søsken som gjester. Barna stilte ut kunstverkene de hadde laget av ulike formingsteknikker, bøker de hadde laget om temaet, samt at de hadde en flott forestilling for sine gjester. Det ble også servert kanapéer og champagne(brus) til kunstnerne og deres gjester.

Barnehagen har i flere år hatt fokus på miljøvern, og kilde-sortering er en naturlig del av hverdagen. I tillegg plukker vi søppel når vi er ute på turer, og snakker mye om hvordan vi kan bidra til å ta vare på naturen. I år har vi jobbet spesielt mye med dyreliv og hvilke utfordringer og konsekvenser forsøpling av naturen har for dyrene. Også i år var vi så heldige at vi fikk midler fra Svalbard Miljøvernfond til å gjennomføre søppeltokt til Coles Bay i Isfjorden, der stranden i løpet av en formiddag ble ryddet for 280 kg søppel, mye av dette var glass, not-rester og plast.

Hovedutfordringer:

Barnehagens driftsmessige hovedutfordring i 2016 har vært at vi har hatt et større behov for småbarnsplasser i barnehagen enn tidligere, dette på grunn Longyearbyen barnehage har vært midlertidig stengt, og Rypa ble bestemt stengt fra høsten 2016. Organiseringsmessig har dette medført at barnehagen siden høsten 2016 har hatt en utvidet småbarnsgruppe, og det har vært nødvendig med en del intern omorganisering for å få dette til.



Uteområdet til Polarflokken barnehage. Foto: Elin Dolmseth

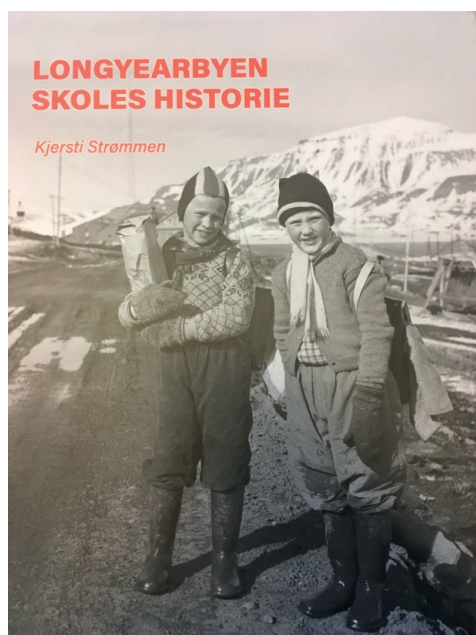
UTGIVELSE AV BOK OM LONGYEARBYEN SKOLE

10. juni 2016 ble Longyearbyen skoles historie endelig presentert i en skolebok skrevet av forfatter og journalist Kjersti Strømmen. Hun har tatt utgangspunkt i arkiver både i Longyearbyen og på fastlandet. I tillegg har hun blant annet brukt Svalbardposten og muntlige kilder.

En lokal redaksjonsgruppe gav råd på slutten av skolebokprosessen. Den bestod av Unn Martinsen, Anne Søvold Vikanes, Anne Jahre og Elin Olsrud. Sistnevnte har hatt hovedansvaret for å produsere boken, koordinere med forfatter, bildeansvarlig og trykkeriet Lundblad Media AS. Redaksjonskomiteen avgjorde at manuset skulle trykkes slik det ble levert av forfatteren i 2014. Gruppen erstattet ikke den opprinnelige bokkomiteen som startet arbeidet med boka. Disse bestod av Hallvard Holm, Jan Kvello, Torill Skar og avdøde Kjell Mork. Eva Grøndal er billedansvarlig og sitter på et unikt bildemateriale etter sine foreldre Leif A. og Herta Grøndal. Andre hovedkilder til bildene er arkivene på SNSK, Svalbard Museum og Longyearbyen skole.

Den formaliserte undervisningen i Longyearbyen startet i 1920. I 1937 ble skolen bruksskole under gruveselskapet Store Norske Spitsbergen Kullkompani AS drevet med statsstøtte. I 1976 overtok staten det fulle ansvaret for skolen og bygde den ut med en videregående avdeling. En foreløpig siste milepæl ble nådd 1. januar 2007 da driften av skolen ble overført fra staten til Longyearbyen lokalstyre. I denne forbindelse fikk Longyearbyen lokalstyret en gavesjekk fra Store Norske øremerket til en bok om Longyearbyens historie. Boka fikk også tilskudd fra Fylkesmannen i Troms, Kunnskapsdepartementet, Statsbygg Nord og Utdanningsdirektoratet.

Boka er på nesten 300 sider og beskriver historien om de store hamskiftene beskrevet over, med fokus på elevenes verden, lærernes verden og de huslige forholdene. Det er en kompleks historie om medgang og motgang, om tøffe forhold under arktiske strøk, og ikke minst hvordan det er for barn og ungdommer å vokse opp på 78 grader nord.



Forfatter Kjersti Strømmen under lanseringen. Foto: Roger Zahl Ødegård

KORKPENGETILDELING 2016

Korkpenger

Longyearbyen lokalstyre fordeler hvert år nettooverskuddet fra Nordpolet AS (korkpengene) til allmenntilretteleggende tiltak for befolkningen i Longyearbyen og Svea. Korkpengene og disponeringen av disse inngår i Longyearbyen lokalstyres regnskap.

I 2016 fikk lokalstyre overført ca. 5,42 mill. kr fra Nordpolet AS, noe som er omlag kr 350 000 mindre enn året før. Av det overførte beløpet ble 2,9 mill. kr delt ut til ulike lag og foreninger. Det resterende beløpet på ca. 2,52 mill. kr ble avsatt på fond, og av dette gikk ca. 1,8 mill. kr til betjening av lånet til Kulturhuset.

Satsingsområdene som ble lagt til grunn for tildelingen i 2016:

- Flerkulturelle aktiviteter
- Kulturnæring
- Flerbrukstankegang og tiltak på tvers av aldergrupper og aktiviteter
- Lokal kulturaktivitet og produksjon i Longyearbyen og Svea

Longyearbyen lokalstyre har også et fond for korkpenger. Korkpengefondet er ved utgangen av 2016 på ca. 4,3 mill. kr.



Camp Svalbard Vinter 2016. Foto: Dag Arne Husdal



Ungdommens kulturmønstring. Foto: Lusie Kuraas

TILDELING AV KORKPENGER FOR 2016:

Søkere	Tiltak/prosjekt/formål det søkes om støtte til	Vedtak OKU
Arctic Action Art	Arctic Action, Live Performance Art Festival Spitsbergen 2017	20000
Blåmyra bluegrassband	Innkjøp av mikrofon og reparasjon av gitar	5000
Bruktikken	Vedlikehold bruktikken	40000
Ekaterina Zvonkova	Kurs i russisk språk og kultur	0
Endre Før Gjermundsen	Svalbards isbreer, en reise i Svalbards blå verden (Bokprosjekt)	0
FAU Kullungen barnehage	Kulturutveksling mellom barnehager Barentsburg - Longyearbyen	25000
FAU Longyearbyen skole	Trivselslederprogrammet ved Longyearbyen skole	30000
FAU Polarflokken barnehage	Kulturutveksling på kryss av landegrenser i Polarflokken barnehage	25000
Humanistisk konfirmasjon Longyearbyen 2017	Konfirmantundervisning og seremoni Kulturhuset 13.5.2017	15000
Jusshjelpa i Nord-Norge	Jusshjelpa i Nord- Norge	11000
Liverbirds Svalbard	23 Jamie Carragher Soccer School for barn	30000
LJFF	Barne- og ungdomsarbeid	30000
LL - Enhet barn og unge, UKM	Reise og opphold på fylkesmønstring UKM Troms	45000
LL - Enhet barn og unge, Ung i Longyearbyen	Camp Svalbard sommer 2017	140000
LL - enhet barn og unge, Ung i Longyearbyen	Camp Svalbard vinter 2017 og filmprosjekt	40000
LL - Enhet kultur og idrett	Trådløse mikrofoner	291000
LL - Enhet kultur og idrett	Kunstpause Svalbard 2016	50000
LL - enhet kultur og idrett	Bygging av spillkule i nytt folkebibliotek	0
LL - Enhet kultur og idrett - Kulturskolen	En eventyrlig hyllest til Store Norske Spitsbergen Kulkompani 100 år	50000
LL - Longyearbyen skole	Skoletur 10. trinn	10000
Longyearbyen blandakor	Innøving av repertoar for konsert 2017	75000
Longyearbyen Bluesklubb	Festivalen Dark Season Blues, konserter og teknisk utstyr	125000
Longyearbyen Dykkerklubb	Driftsutgifter klubbhus/utstyr og investering i nytt utstyr	25000
Longyearbyen Filmklubb	Filmfremvisning av Orions belte m/ foredrag Helge Jordal	10000
Longyearbyen fotoklubb	Videreutvikling av fotokultur i Longyearbyen	40000
Longyearbyen hundeklubb	Opprydding og oppbygging etter jordras	80000
Longyearbyen Røde Kors Hjelpekorps (LRKH)	Kurs og utstyr for å opprettholde beredskapsnivået i LRKH	100000
Longyearbyen skole 6. trinn	Leirskoletur i 7. trinn	30000
Longyearbyen storband	Drift og prosjekt 2017	75000
Mark Sabbatini	Icepeople	70000
Natur og Ungdom	Støtte til prosjektet «Ungdom for Arktis»	0
Polarjazz	Polarjazz 2017	125000
Sirkus Svalnardo	Årlig drift av Sirkus Svalnardo	80000
Sons Of Svalbard	Filmprosjekt Sons Of Svalbard	40000
Spitsbergen revylag	Solfestrevy på Huset mars 2017	70000
Stiftelsen Kåre Tveter-samlingen	Restaurering av maleri-/akvarellsamling	50000
Store Norske Mandskor	Drift av Store Norske Mandskor	75000
Svalbard amatøradioklubb	Nytt sambandsutstyr	20000
Svalbard Irish Dance Ensemble	Videreføring av Irsk dans på Svalbard	20000
Svalbard kirke	Fastlandstur med konfirmantene	33000
Svalbard kirke, Polargospel	Fastlandstur med koret	35000
Svalbard kirkes speidergruppe	Deltagelse på småspeiderleir og speiderlandsleir 2017	40000
Svalbard Seilforening	Vedlikehold av utstyr og forbedring av kurstilbud	30000
Svalbard Turn	Utstyr, aktiviteter og arrangement, deltakelse stevner/konkurranser og kurs frivillige	700000
Svalbard Turn	Tilskudd til innkjøp av trampoline	20000
Tone Nødtvedt	Bok/hefte om oppvekst og barndom på Svalbard på 50-tallet	0
Totakteren Småbåthavn	Ny flytebrygge	0
Tundradundrene	Drift av koret	50000
Ungdomstrinnet ved Longyearbyen skole	Musikal for ungdomstrinnet ved Longyearbyen skole	25000
VG1 Bygg og anlegg	Studietur undersøke muligheter etter endt VG1 Bygg og anlegg	0
SUM		2900000



Longyearbyen lokalstyres aktivitet er definert i Svalbardlovens kapittel 5, som slår fast følgende:

Forholdene skal legges til rette for et funksjonsdyktig lokalt folkestyre i Longyearbyen, og for en rasjonell og effektiv forvaltning av fellesinteressene innenfor rammen av norsk svalbard-politikk, og med sikte på en miljøforsvarlig og bærekraftig utvikling av lokalsamfunnet.

Longyearbyen lokalstyre skal drive virksomhet av allmenn interesse som har tilknytning til Longyearbyen og som ikke ivaretas av staten. Longyearbyen lokalstyre har ansvar for infrastruktur i Longyearbyen som ikke er tillagt staten eller andre.

Longyearbyen lokalstyres myndighetsområde er arealplanområdet for Longyearbyen. I dag er dette på 257 km².